JOPIX DORIS

TRANSCEPTOR MOVIL CB-27 FM/AM MULTINORMA

MULTISTANDARD FM/AM CB-27 MOBILE TRANSCEIVER

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE CB-27 FM/AM MULTINORMES

TRANSCETOR MÓVEL CB-27 FM/AM MULTINORMAS

ES	***Manual de instrucciones***	2
EN	***Instruction manual***	22
FR	***Mode d'emploi***	41
PT	***Manual de instruções***	60

Downloaded from www.cbradio.nl

RoHS

INFORMACION:

Este símbolo indica que para el uso de este equipo puede ser necesaria autorización administrativa o licencia concedida por las autoridades de Telecomunicación. Pueden existir restricciones para su uso en cualquier Estado Miembro de la UE-27, para más información consulte con su vendedor o Autoridades de Telecomunicación.

Este equipo es de uso libre en España.

Estados miembros de la Unión Europea donde puede utilizarse este equipo:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	

Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.

● Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto en la Unión Europea:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

www.pihernz.com

INTRODUCCION:

● Este transceptor es para uso en un vehículo o como estación fija utilizando una fuente de alimentación de tensión continua externa (no incluida).
● Lea de forma completa el manual de instrucciones suministrado con el objeto de conocer todas las funciones que incorpora el transceptor y obtener su máximo rendimiento.
● Guarde este manual para futuras consultas.
● El fabricante y/o vendedor declinan cualquier responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado, incorrecto o imprudente del equipo.
● Este equipo se suministra en un embalaje adecuado para que llegue al usuario en perfecto estado.
● Cualquier manipulación interna, alteración o cambio de las características del equipo efectuadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado, invalida la garantía.
● Este equipo ha salido de los almacenes del distribuidor en condiciones técnicas de utilización adaptadas a la legislación vigente del país de utilización del transceptor. Cambiar dichas características, realizar ajustes internos o modificaciones no autorizadas constituyen una infracción legalmente perseguible pudiendo provocar interferencias a otras comunicaciones legalmente establecidas.
● Verifique que el equipo esté programado correctamente, ajustándose a los requisitos exigibles en el país de uso.
● Si se utiliza este transceptor de comunicaciones sin tener licencia, si es necesaria, se infringe la legislación vigente y se incurre en responsabilidades de tipo legal. Para más información, consultar con las autoridades de Telecomunicaciones o su vendedor.
● El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del propietario del mismo.

Notas:
- El uso de un transceptor de radio puede estar prohibido en determinados recintos o lugares, respete las restricciones de uso.
- Respete las normas de su localidad en cuestiones de uso de equipos de radiocomunicaciones.

MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

● Normalmente los vehículos no están protegidos durante una tormenta con aparato eléctrico (rayos). El fabricante, distribuidor y vendedor no se hacen responsables de daños al transceptor si se utiliza durante estas tormentas.

www.hem-com

● No utilice ni manipule el equipo cuando esté conduciendo un vehículo; utilice sistemas de manos libres. En muchos países está prohibido manipular un transceptor de radio mientras conduce un vehículo.
● No utilice este transceptor junto a aparatos médicos, puede causar interferencias.
● Mantenga el transceptor alejado del alcance de los niños.
● No utilice el transceptor en lugares prohibidos (a bordo de aeronaves, en aeropuertos, en puertos, o cerca de la zona de operación de las estaciones inalámbricas de negocios o sus estaciones repetidoras).
● El fabricante, distribuidor y vendedor carecen de responsabilidad en caso de pérdida de vidas humanas o pérdida de propiedades debidas a un fallo de este aparato si se utiliza en tareas importantes como salvavidas, vigilancia y rescate o cuando se utiliza con o como una parte de un aparato fabricado por un tercero.
● El uso de accesorios no originales o incompatibles con este equipo podrían provocar una avería, invalidando la garantía.
● Asegúrese de reducir al mínimo el volumen antes de utilizar un auricular o un microauricular. Un excesivo volumen puede producir lesiones en el oído.
● No abra el transceptor. Reparaciones o modificaciones no autorizadas puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o un mal funcionamiento del transceptor.
● No coloque materiales conductores de la electricidad, líquidos o metales al lado del transceptor. Un cortocircuito puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o mal funcionamiento del transceptor.
● No toque el disipador de calor del transceptor ya que puede estar muy caliente durante y después de la transmisión.
● Utilice solamente una fuente de alimentación que le proporcione al transceptor la corriente y tensión adecuada.
● No invierta la polaridad del cable de alimentación. Puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o mal funcionamiento del transceptor.
● No modifique o elimine el portafusibles de alimentación del transceptor. Puede provocar descargas eléctricas, incendio y/o daños al transceptor.
● No utilice el transceptor si emite humo, ruidos, olores extraños, si se ha caído y se ha dañado, si le ha entrado algún líquido en su interior, si el cable de alimentación está dañado. En estos casos, contacte con el Servicio Técnico Autorizado para su comprobación y/o reparación.
● Apague el transceptor y retire la antena si se aproxima una tormenta con aparato eléctrico.
● No utilice el transceptor junto a receptores de radio y televisión. Puede provocar interferencias a estos aparatos.
● No instale el transceptor en ambientes muy húmedos, polvorientos o insuficientemente ventilados.
● No instale el transceptor sobre una superficie inestable.

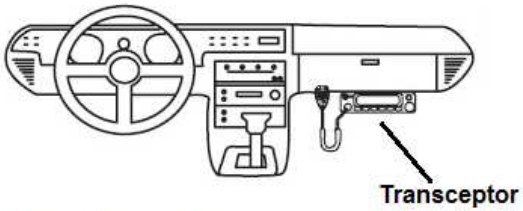
www.pinnic.com

● No instale el transceptor junto a fuentes de calor y humedad ni bajo los rayos directos del sol.
● Apague el transceptor y desconéctelo de la fuente de alimentación cuando no vaya a utilizarlo por un periodo muy largo de tiempo.
● Apague siempre la fuente de alimentación cuando conecte y desconecte el cable de alimentación del transceptor.
● Cuando instala el transceptor como una estación fija, asegúrese de que el plano de tierra de la antena no hace contacto con la toma de tierra de la fuente de alimentación.

INSTALACION:

INSTALACION MOVIL:

El transceptor puede ser instalado en cualquier posición en el vehículo, donde los controles y micrófono sean fácilmente accesibles y no interfieran con el funcionamiento seguro del vehículo. Si el vehículo está equipado con "airbag", asegúrese de que el transceptor no interfiere con su despliegue. Si no está seguro de donde montar el transceptor, contactar con el concesionario del vehículo o distribuidor.



Ejemplo de instalación en un vehículo

1. Instalar el soporte de montaje en el vehículo.
2. Posicione el transceptor, fijándolo con los tornillos suministrados.

● Chequear de vez en cuando el apriete de los tornillos para prevenir que por vibración del vehículo se pueda soltar el transceptor.

Nota:
- Utilice únicamente los tornillos suministrados, de lo contrario corre el riesgo de dañar los circuitos o componentes de su interior o de que el aparato se caiga.

CONEXION DEL CABLE DE ALIMENTACION:

■ Conexión del transceptor como equipo móvil:

Compruebe que la tensión de la batería es la misma que la requerida por el transceptor. Asegurarse de utilizar una batería que suministre la suficiente intensidad de corriente para el funcionamiento del transceptor. Si la corriente es insuficiente, la potencia de transmisión puede bajar excesivamente.
Nunca eliminar el portafusibles de la entrada de alimentación.

Nota:
- Si se utiliza el transceptor durante un período prolongado de tiempo cuando la batería del vehículo no está totalmente cargada o el motor del vehículo apagado, la batería podría descargarse y no tener suficiente energía para que el vehículo pueda arrancar. Evite utilizar el transceptor en estas situaciones.

■ Conexión del transceptor como estación fija:

Para utilizar este transceptor como una estación fija, necesitará una Fuente de Alimentación externa (no incluida). Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o vendedor.
La Fuente de Alimentación debe de poder suministrar la corriente necesaria para el funcionamiento del transceptor.
Conecte el cable de alimentación Vcc del transceptor a los conectores de alimentación de la Fuente de Alimentación asegurándose de que las polaridades son correctas (Rojo: positivo; Negro: negativo).

Notas:
- Nunca conecte directamente el transceptor a una toma de corriente alterna.
- Utilice el cable de alimentación suministrado para conectar el transceptor a una Fuente de Alimentación.
- No sustituya el cable por uno de menor sección.
- Antes de conectar el cable de alimentación, asegurarse de tener el transceptor y la Fuente de Alimentación apagados.

■ Sustitución de fusibles:

Si el fusible se funde, primero determinar la causa y después corregir el problema. Una vez resuelto el problema, reemplazar el fusible. Si el fusible nuevo instalado continúa fundiéndose, apagar la fuente de alimentación y contactar con el Servicio Técnico Autorizado para que le resuelva el problema.

Solo utilizar fusibles del tipo especificado, en caso contrario el transceptor podría dañarse.

INSTALACION DE LA ANTENA:

Antes de utilizar el transceptor, instalar una antena eficiente y bien sintonizada. El éxito de la instalación y buen funcionamiento del transceptor dependerá del tipo de antena y su correcta instalación.
Utilizar una antena de 50 Ω de impedancia y un cable coaxial de bajas pérdidas con unas características igualmente de 50 Ω. El acoplamiento de la antena al transceptor a través del cable de antena con impedancia distinta de 50 Ω reduce la eficiencia del sistema de antena y puede causar interferencias a otros sistemas de comunicación, televisión, radio y otros equipos electrónicos.
La instalación de la antena en un vehículo puede realizarse según se muestra en el ejemplo siguiente:

Notas:
- Transmitir sin conectar la antena u otra carga artificial distinta de 50 Ω, puede dañar el transceptor. Conectar siempre la antena al transceptor antes de la transmisión.
- Todas las estaciones fijas deben estar equipadas con protecciones frente a la descargas de rayos por tormentas con aparato eléctrico para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y posibles daños al transceptor.

FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCEPTOR:

■ **Panel frontal:**

Tecla	Función
⏻/POWER	Encendido y apagado ON/OFF.
MT/LOCK	Silenciamiento y bloqueo del teclado.
SQ/M1	Squelch y memoriza un canal en la memoria 1.
VOX	Función VOX.
ASQ/M2	Control del squelch automático y memoriza un canal en la memoria 2.
CH/M3	Seleccionar un canal y memoriza un canal en la memoria 3.
A/F	Seleccionar el tipo de modulación.
TSQ/M4	Códigos CTCSS/DCS y memoriza un canal en la memoria 4.
SCAN	Función de escaneado.
EMG	Canal de emergencia.
VOL/PUSH	Mando de volumen/Pulsar/Funciones del menú.
MIC	Conector de micrófono.

Después de pulsar el mando [PUSH], pulse las siguientes teclas para acceder a la función:

Tecla	Función
SQ/M1	Selecciona el canal memorizado en la tecla M1.
ASQ/M2	Selecciona el canal memorizado en la tecla M2.
CH/M3	Selecciona el canal memorizado en la tecla M3.
TSQ/M4	Selecciona el canal memorizado en la tecla M4.

Mantenga pulsada la siguiente tecla para acceder a la función:

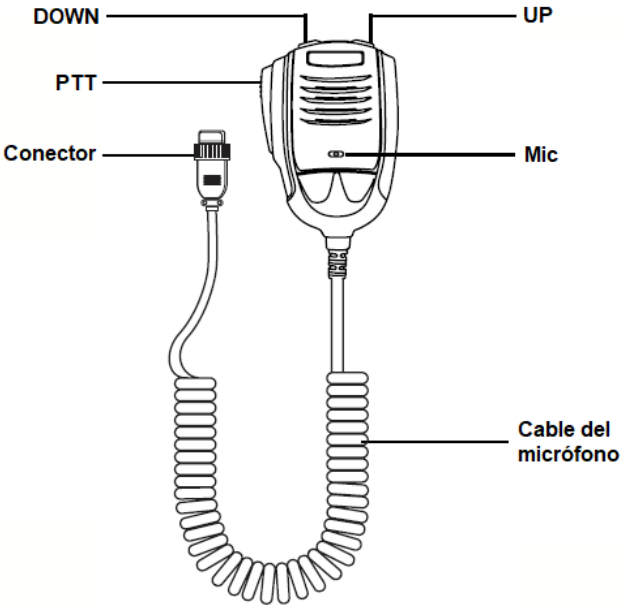
Tecla	Función
SQ/M1	Almacena/borra el canal de memoria M1.
ASQ/M2	Almacena/borra el canal de memoria M2.
CH/M3	Almacena/borra el canal de memoria M3.
TSQ/M4	Almacena/borra el canal de memoria M4.
SCAN	Añade/elimina la lista de canales de escaneado.

■ **Panel trasero:**

Conector	Función
Antenna	Para la instalación de una antena de 50 Ω.
External speaker	Para la conexión de un altavoz externo (opcional).
Power	Para la conexión del cable de alimentación DC.

www.pinnz.com

■ **Micrófono:**



FUNCIONAMIENTO:

■ **Encender y apagar el transceptor:**

1. Encender: Pulse la tecla [⏻], la pantalla se iluminará y mostrará "WELCOME", seguidamente se visualizará la frecuencia o el canal actual.
2. Apagar: Mantenga pulsada la tecla [⏻] durante 2 segundos, la pantalla mostrará "CLOSING", seguidamente la pantalla se apagará.

■ **Ajuste del volumen:**

Cuando el transceptor esté en standby (modo de espera), gire el mando [VOL/PUSH] para ajustar el volumen, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para aumentarlo y gírelo en el sentido contrario para disminuirlo.

Nota:
- Ajuste el nivel de volumen durante una comunicación para ajustar el volumen deseado con mayor precisión.

■ **Ajuste rápido del silenciamiento (Mute):**

En standby, pulse brevemente la tecla [MT/LOCK], la pantalla mostrará el icono "mute" y se activará la función. Pulse brevemente la tecla [MT/LOCK] de nuevo o gire el mando [VOL/PUSH], la pantalla muestra el nivel de volumen y se desactivará la función "Mute".

■ **Entrar y salir en el canal de memoria almacenada:**

Entrar en el canal de memoria almacenado: Pulse brevemente el mando [VOL/PUSH], la pantalla mostrará el icono "FUNC", seguidamente luego pulse las teclas [M1] ~ [M4] correspondiente para entrar en el modo de canal de memoria. Pulse brevemente la tecla [CH/M3] cuando el número de canal esté azul, y a continuación gire el mando [VOL/PUSH] para salir del modo de canal de memoria.

■ **Función de almacenamiento/eliminación de canales de memoria:**

Almacenar un canal en la memoria:

Seleccione el canal que desea almacenar, mantenga pulsada la tecla [M1] ~ [M4] correspondiente hasta que la pantalla muestre el número del canal de almacenamiento y emita un sonido "bep-bep", que indicará que el canal se ha memorizado.

Borrar un canal de la memoria:

En modo canal de memoria, seleccione el canal que desea eliminar, mantenga pulsada la tecla [M1] ~ [M4] correspondiente hasta que el número de canal memorizado que aparece en la pantalla desaparezca y se emita un sonido "bep-bep", que indicará que el canal se ha eliminado.

FUNCIONAMIENTO DEL TECLADO:

Tecla [MT/LOCK]:

Función de bloqueo del teclado.

1. Mantenga pulsada la tecla [MT/LOCK] durante 2 segundos para activar la función de bloqueo del teclado, la pantalla mostrará el icono "".
2. Mantenga pulsada la tecla [MT/LOCK] durante 2 segundos para desactivar la función de bloqueo del teclado.

www.pinernz.com

Nota:
- Con esta función activada, sólo el mando [VOL/PUSH] y el [PTT] permanecen operativos.

Tecla [SQ/M1]:

Selección del nivel de squelch.
Pulse brevemente la tecla [SQ/M1] para mostrar el nivel de SQ actual en la pantalla LCD. Puede seleccionar el nivel SQ deseado girando el mando [VOL/PUSH] o pulsando las teclas [UP] / [DOWN] del micrófono.
Niveles disponibles: 1 ~ 34 y OFF.

Tecla [VOX]:

Función VOX. Pulse brevemente la tecla [VOX] para activar y desactivar la función de transmisión activada por voz.

Tecla [ASQ/M2]:

Selección del nivel de silenciamiento automático.
Pulse brevemente la tecla [ASQ/M2] para mostrar el nivel ASQ actual en la pantalla LCD. Puede seleccionar el nivel ASQ deseado girando el mando [VOL/PUSH] o pulsando las teclas [UP] / [DOWN] del micrófono.
Hay 1 ~ 9 niveles disponibles.

Tecla [CH/M3]:

Selección de canal.
En modo canal, pulse brevemente la tecla [CH/M3], cuando el número de canal sea azul, gire el mando [VOL/PUSH] o pulse las teclas [UP] / [DOWN] del micrófono para seleccionar el canal deseado.
Gire en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el siguiente canal, gire en el sentido contrario para seleccionar el canal anterior.

Tecla [A/F]:

Selección del tipo de modulación.

1. Pulse brevemente la tecla [A/F] para cambiar el tipo de modulación entre AM/FM.
2. El tipo de modulación seleccionado se mostrará en la pantalla LCD.

www.pinsnz.com

Tecla [TSQ/M4]:

Códigos CTCSS/DCS.

1. Pulse brevemente la tecla [TSQ/M4] para entrar en la función de codificación y decodificación CTCSS/DCS, la pantalla mostrará el icono "CTC" o "DCS".
2. Pulse brevemente la tecla [TSQ/M4] una primera vez para entrar en la función de codificación y decodificación CTCSS.
3. Pulse brevemente la tecla [TSQ/M4] por segunda vez para entrar en la función de señalización de codificación y decodificación DCS.
4. Pulse brevemente la tecla [TSQ/M4] por tercera vez para desactivar la función de codificación y decodificación CTCSS/DCS.

Tecla [SCAN]:

Función de escaneado.

1. Pulse brevemente la tecla [SCAN] para entrar en la función de escaneado, en la pantalla parpadeará un icono "S" rojo.
2. Durante el escaneado, pulse la tecla [CH/M3] y seguidamente gire el mando [VOL/PUSH] o pulse la tecla [UP] / [DOWN] del micrófono para cambiar la dirección del escaneado.
3. Pulse brevemente la tecla [SCAN] de nuevo o el [PTT] para salir del escaneado.

Añadir/ eliminar la lista de escaneado:

1. Mantenga pulsada la tecla [SCAN] durante 2 segundos para añadir o borrar el canal actual a la lista de escaneado.
2. Cuando la pantalla muestra el icono "S", significa que el canal actual no está incluido en la lista de escaneado, y el canal no será explorado durante el escaneado.
3. Cuando la pantalla no muestra el icono "S", significa que el canal actual ha sido añadido a la lista de escaneado, y el canal será explorado durante el escaneado.

Tecla [EMG]:

Canal de emergencia.
Pulse brevemente la tecla [EMG] para entrar en la función de canal de emergencia, la pantalla muestra el icono "EMG".

1. Pulse brevemente la tecla [EMG] una vez para elegir el canal CH9.
2. Pulse brevemente la tecla [EMG] dos veces para elegir el canal CH19.

www.pinar.com

3. Pulse brevemente la tecla [EMG] tres veces para regresar al canal original.

Mando [VOL/PUSH]:

Mantenga pulsado el mando [VOL/PUSH] durante 2 segundos para entrar en el menú de ajustes.

Modo multinorma:

Antes de utilizar este transceptor, verifique que esté programado en la banda de frecuencias y modo de funcionamiento permitidos por las normas vigentes en el Estado Miembro de la UE donde vaya a ser utilizado. De lo contrario, cambie la banda de frecuencia de funcionamiento.
Este transceptor puede estar pre-programado de fábrica en una banda de frecuencias no permitida en el país de uso.

1. Con el transceptor apagado, mantenga pulsada la tecla [A/F] para encender el equipo; las normas se muestran en la pantalla LCD.
2. Gire el mando [VOL/PUSH] o pulse la tecla [UP] / [DN] del micrófono para seleccionar las normas.
3. Apague el transceptor para confirmar la norma seleccionada y salir.

Banda	Nº de canales	Rango de frecuencias	Modo	Potencia (TX)
EU	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	AM: 4 W FM: 4 W SSB:12 W
CE (EC)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	FM	
UK (UK)	40 CH	27.60125 – 27.99125 MHz	FM	
UK (U)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
PL	40 CH	26.960 – 27.400 MHz	AM/FM/SSB	
I	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
I2	34 CH	26.875 – 27.265 MHz	AM/FM	
DE	80 CH	CH 01 ~ 40: 26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
		CH 41 ~ 80: 26.565 – 26.955 MHz	FM	
IN	27 CH	26.965 – 27.275 MHz	AM/FM	
**Modulación SSB no disponible en este transceptor.				

www.inrenz.com

Instalación de altavoces externos:

Si tiene previsto instalar un altavoz externo, elija un altavoz de 8 Ω y con clavija mono de 3.5 mm (dos conductores).

1. Instale el altavoz externo en una ubicación adecuada.
2. Conecte el altavoz en el conector trasero del transceptor.

MENU DE FUNCIONES:

Mantenga pulsado el mando [VOL/PUSH] para entrar en la lista "SELECT MENU", gire el mando [VOL/PUSH] para seleccionar la función "FUNC MENU".
Pulse el mando [VOL/PUSH] para entrar en la lista del menú de funciones "FUNC MENU", gire el mando [VOL/PUSH] para seleccionar las opciones de la función.
Pulse el mando [VOL/PUSH] para entrar en la función seleccionada, gire el mando [VOL/PUSH] para seleccionar el ajuste y pulse de nuevo el mando [VOL/PUSH] para memorizar el ajuste.
Pulse brevemente la tecla [EMG] para salir del menú de ajuste de funciones paso a paso.

1. AJUSTES DEL MENU DE FUNCIONES:

Nº	Pantalla LCD	Función	Descripción
1.1	DISPLAY BACKLIGHT	Iluminación de la pantalla.	5 niveles de ajuste disponibles: 1~5. Por defecto: Nivel 5.
1.2	KEYPAD BACKLIGHT	Iluminación del teclado.	5 niveles de ajuste disponibles: 1~5. Por defecto: Nivel 5.
1.3	KEYPAD TONE	"Beep" del teclado.	OFF: "Beep" desactivado. ON: "Beep" activado. Por defecto: ON.
1.4	AUTO POWER ON	Encendido automático.	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: ON.
1.5	SCAN MODE	Tipo de escaneado.	SQ: Escaneado por squelch. TI: Escaneado por tiempo. Por defecto: SQ.
1.6	SCAN RANGE	Rango de escaneado.	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Nota: Ajuste el canal/frecuencia de inicio del escaneado cuando aparezca "S" en el menú, y ajuste el canal/frecuencia de fin del

www.ohenz.com

			escaneado cuando aparezca “E”.
1.7	DW CHANNEL	Canal para doble escucha.	Se puede programar uno de los 40 canales para la función de doble escucha. El canal seleccionado antes de entrar en el menú es el otro canal para la doble escucha. Por defecto: Canal 09. **Disponible en función de la versión y programación del transceptor.
1.8	DUAL WATCH	Función de doble escucha.	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF.
1.9	TIME OUT TIMER	Temporizador de transmisión (TOT).	Hasta 10 minutos disponibles: OFF~600S. OFF: Función desactivada. Por defecto: 60 segundos.
1.10	RFG GAIN	Ganancia del micrófono.	Puede seleccionar: OFF/AU/03/06/09~48, un total de 18 ajustes. OFF: Desactiva la función de ganancia de RF. Por defecto: OFF. Nota: Si se ajusta la función AUTO RFG, el transceptor activará la función automática RFG.
1.11	MIC TYPE	Tipo de micrófono.	DY: Micrófono dinámico. EL: Micrófono electrónico. Por defecto: EL.
1.12	MIC SENSITIVITY	Sensibilidad del micrófono.	9 niveles de ajuste disponibles: 1~9. Cuanto más alto sea el nivel, mayor será la sensibilidad del micrófono. Por defecto: Nivel 6.
1.13	TALK BACK FUNCTION	Función TALK BACK (Escucharse así mismo en el altavoz del transceptor durante la	10 niveles disponibles: OFF/1~9. Cuanto más alto sea el nivel más fuerte se escuchará así mismo. Por defecto: OFF.

www.pherm.com

		transmisión).	
1.14	RX AUDIO COMPANDER	Función NC (Reducción del ruido en RX).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF.
1.15	NOISE-GATE AMPLIFIER	Función NG (Amplificador de ruido).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF.
1.16	PA FUNCTION	Función PA (Megafonía).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF.
1.17	VOX SENSITIVITY	Sensibilidad de la función VOX (Transmisión activada por voz).	9 niveles disponibles 1~9. El nivel más alto es el mayor nivel. Por defecto: Nivel 3.
1.18	VOX DELAY TIME	Retardo de la función VOX.	9 niveles disponibles 1~9. El nivel más alto es el mayor retardo. Por defecto: Nivel 4.
1.19	SWR PROTECTION	Protección SWR (Onda estacionaria).	OFF/2.0/2.5/3.0/4.0/5.0/10.0. Seleccione OFF para desactivar la función. Por defecto: OFF.
1.20	POWER ON DISPLAY	Visualización de la pantalla al encender el transceptor.	DEF PIC: Imagen por defecto. USET PIC: Imagen personalizada (se puede editar por software). CHAR: Visualización de nombre. BAT: Visualización de la tensión. Por defecto: DEF PIC.
1.21	DENOISE FILTER	Reducción del ruido en RX.	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF. **Función opcional. El transceptor sólo tiene esta función cuando incorpora un circuito NRC.
1.22	FACTORY RESET	Reiniciar a los ajustes de fábrica.	El transceptor se reiniciará a la configuración por defecto de fábrica.

2. MENU DE AJUSTE DE PARAMETROS:

Nº	Pantalla LCD	Función	Descripción
2.1	PUBLIC SETTING	Canales públicos.	OFF: Función desactivada. ON: Función activada.

www.pinerit.com

			Por defecto: ON.
2.2	ADD TO SCAN	Añadir/eliminar canales para el escaneado.	ADD: Añadir el canal a la lista de escaneado. SKIP: Eliminar el canal de la lista de escaneado. Por defecto: ADD.
2.3	CTCSS/DCS CODE	Programar códigos CTCSS/DCS.	CTCSS: C01-67.0 Hz~C38-250.3 Hz. DCS: D001-023N~D104-754N. Por defecto: OFF.
2.4	CTCSS/DCS MODE	Ajuste de códigos CTCSS/DCS.	OFF: Codificación y decodificación CTCSS/DCS desactivada. RX: Decodificación CTCSS/DCS activada. TX: Codificación CTCSS/DCS activada. RX + TX: Decodificación y codificación CTCSS/DCS activada. Por defecto: OFF.
2.5	HIGH CUT	HI-CUT (Filtro para la distorsión de voz).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: ON.
2.6	NOISE BLANK	Función NB (Ruido de fondo).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: ON.
2.7	ROGER BEEP	Función RB.	Disponibles 9 niveles: OFF/1/2~8. OFF: Función desactivada. Por defecto: OFF.
2.8	BUSY LOCKOUT	Bloqueo de canal ocupado (BCL).	OFF: Función desactivada. ON: Función activada. Por defecto: OFF.

3. CONFIGURACION DEL MENU HORA-FECHA:

Nº	Pantalla LCD	Función	Descripción
3.1	CLOK SETTING	Ajuste del reloj.	Ajuste de horas y minutos. En el transceptor se visualiza en formato de 24 horas.
3.2	DATE SETTING	Ajuste de la fecha.	Ajuste de fecha, mes y año.

www.pinerez.com

3.3	SHOW ON DISPLAY	Ajustes de pantalla.	CLOCK: Visualización del reloj. VOLTAGE: Visualización de la tensión. Por defecto: Visualización del reloj.
3.4	SCREEN SAVER	Ajuste de tiempo del salvapantallas.	Disponibles 13 niveles: OFF, 5, 10~60 segundos. Por defecto: OFF.
3.5	COLOUR	Ajuste del color del reloj.	WHITE: Blanco. YELLOW: Amarillo. RED: Rojo. GREEN: Verde. CYAN: Celeste. Por defecto: WHITE.
3.6	POWER OFF DISPLAY	Configuración del salvapantallas.	OFF: Función desactivada. CLOCK: Activa la función de salvapantallas. Por defecto: OFF.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

GENERALES	
Rango de frecuencias	Banda CB-27 (Según el modo multinorma programado). 26.965 MHz – 27.405 MHz (AM/FM) para España.
Tipo de modulación	AM/FM.
Separación de canales	10 kHz.
Estabilidad en frecuencia	±5 ppm.
Tensión de alimentación	12/24 Vcc.
Control de frecuencia	Sintetizador PLL.
Temperatura de funcionamiento	-20 ºC a +55 ºC.
Impedancia de antena	50 Ω.

TRANSMISOR	
Potencia de salida	4 W (AM/FM).
Tipo de emisión	F3E (FM), A3E (AM).
Respuesta en frecuencia	300-3000 Hz.
Emisión de espúreas	≤4 nW (-54 dBm).
Distorsión	<5 %.
Consumo	3 A.

www.pinar.com

RECEPTOR	
Sensibilidad	≤1.0 µV para 10 dB (S+N)/N.
Rechazo frecuencia imagen	70 dB.
Selectividad canal adyacente	60 dB.
Frecuencias intermedias	1ª F.I.: 10.695 MHz / 2ª F.I.: 455 kHz.
Control automático de ganancia	<10 dB.
Squelch	<1.0 µV.
Respuesta en frecuencia	300 a 3000 Hz.
Salida de audio	1 W.
Consumo	0.8 A (volumen máximo).

SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, póngase en contacto con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

www.pihernz.com

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE:

DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE

Nosotros: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAÑA).

Descripción del producto:

Equipo	:	TRANSCEPTOR MOVIL CB-27 FM/AM MULTINORMA
Marca	:	JOPIX
Modelo	:	DORIS
Fabricado por	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabricado en	:	R.P.C.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).

El organismo notificado 2280 *"MiCOM Labs Inc."* ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: AGCC2322.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 28 de Octubre de 2022.

Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.piherniz.com

CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

El aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra

www.sinenz.com

INFORMATION:

This symbol means that for the use this equipment, administrative authorization or a license granted by the Telecommunication authorities may be necessary. Restrictions can exist for the use in any EU-27 member states, for more information it consults with their salesperson or Telecommunication Authorities.

Member states of the European Union where this equipment may be used:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	

This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.
Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.

This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

- This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.
- It is forbidden the total or partial reproduction of this Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
- EU-Contact:

PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain).

www.pihernz.com

INTRODUCTION:

● This transceiver is intended for vehicle use or as a fixed station using an external DC power supply (not included).
● Please read the supplied instruction manual completely in order to know all the functions that the transceiver incorporates and offer its maximum performance.
● Keep this instruction manual for future reference.
● The manufacturer and/or salesperson decline any responsibility for damages induced from improper, incorrect or imprudent use of the radio.
● This equipment is supplied in suitable packaging thus guaranteeing excellent condition when purchasing for the user.
● Some internal manipulation, alteration or change of the characteristics of the equipment performed by personnel other than the Authorized Technical Service, invalidates the guarantee.
● This radio has left the distributor's warehouses in technical conditions of use to the current legislation of the country of use. Changing these characteristics, making internal adjustments or unauthorized modifications can make to illegal use of the radio constituting an infraction as well as causing interference that may harm other legally established communications.
● Verify that the radio is programmed correctly, according to the requirements in the country of use.
● If this radio is used without license, if necessary, does not comply the legislation and legal responsibilities are incurred. For more information, consult with the Telecommunications Authorities or salesperson.
● Improper use of this radio is the sole responsibility of the user.

Notes:
- This transceiver use may be prohibited in some's areas, follow the restrictions of use.
- Follow the requirements of your country for the use this radiocommunications equipment's.

MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

● Vehicles are not normally protected during an electrical lightning. The manufacturer, distributor and salesperson will not take responsibility for damage to the radio if it is used during lightning.
● Do not drive a vehicle while handling the radio for your safety; you need use hands-free accessories. Some countries prohibit the operation of radio while driving a vehicle.
● Do not use this radio in close proximity to medical devices, it may cause interferences.
● Keep the radio out of the reach of children.

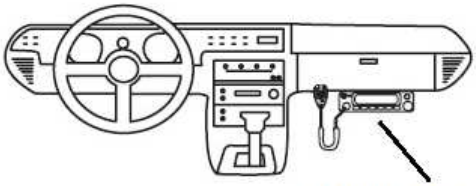
● Do not use the radio in prohibited places (on board aircraft, in airports, in ports, or near the operating area of wireless business stations or their repeater stations).
● The manufacturer, distributor and salesperson declines any responsibility for loss of life or property due to a failure of this equipment when used to perform important tasks like life-guarding, surveillance, and rescue or due to a failure of this product when used with or as a part of a device made by third parties.
● The use of non-original accessories or incompatible with this radio could cause it damages, invalidating the warranty.
● Be sure to reduce the audio output level to minimum before using an earphone or a headset. Excessive audio level may damage hearing.
● Do not open the unit. Unauthorized modification or repair may result in electric shock, fire and/or malfunction of the radio.
● Do not place conductive materials, such as water or metal in close proximity to the radio. A short-circuit may result in electric shock, fire and/or malfunction of the radio.
● Do not touch the heatsink as it may become very hot during and /after the transmission.
● Use only a power supply of correct voltage and current.
● Do not connect cables in reverse polarity. It may result in electric shock, fire and/or malfunction of the radio.
● Do not modify or remove fuse-assembly from the DC-cable. It may result in fire, electric shock and/or damage to the radio.
● Do not use the radio if a strange sound, smoke and or odours, when the radio is dropped and damaged, when liquid inside, when a power-cord is damaged. In these cases, contact with the Authorized Technical Service for checking and/or repair.
● Turn the radio off and remove the antenna if a thunderstorm is likely.
● Do not use the radio in proximity to a TV or radio receiver. It may cause interference in these devices.
● Do not install in a humid, dusty or insufficiently ventilated place.
● Do not install this radio in an unstable or vibrating surface.
● Do not install this radio in proximity to a source of heat and humidity, or in direct sunlight.
● Turn the radio off and remove the power-source when not use for very much extended period of time.
● Always turn the power supply off when connecting or disconnecting the power cables of the radio.
● When installing the radio as a fixed station, make sure that the antenna ground is not common with the grounding of the power supply.

www.pmr-rz.com

INSTALLATION:

MOBILE INSTALLATION:

The radio may be installed in any position into vehicle, where the controls and microphone are easily accessible and does not interfere with the vehicle safe operation. If your vehicle is equipped with airbags, be sure that the radio does not interfere with its deployment. If you uncertain about install the radio, contact your vehicle dealer or distributor.



Vehicle installation example

1. Install the mounting bracket into vehicle.
2. Positioning the radio, fixing with the supplied screws.

● Double check that all screws are tightened to prevent vehicle vibration from loosening the radio.

Note:
- Use only the provided screws, otherwise you risk damaging the circuit board, components or falloff of the unit.

DC POWER CABLE CONNECTION:

■ Mobile installation:

Check that the battery voltage is the same as that required by the radio. Be sure to use a battery that supplies sufficient current to operate the radio. If the current is insufficient, the transmitting output power may drop excessively.
Never remove the fuse holder from the DC power cable.

Note:
- If you use the radio for a long time when the vehicle battery is not fully charged, or when the engine is OFF, the battery may become discharged, and will not have sufficient charge to start the vehicle. Avoid using the radio in these conditions.

www.pyramz.com

■ **Fixed station installation:**

To use this radio as fixed station, you will need an external power supply (not included). For more information, consult with your distributor or salesperson.
The DC power supply must be able to supply the current necessary for the radio operation.
Insert the radio's VDC power cable to the power supply terminals, be sure that the polarities are correct (Red: positive; Black: negative).

Notes:
- Never connect the radio directly to an AC wall outlet.
- Use the supplied DC power cable to connect the radio to a DC power supply.
- Do not replace the DC power cable with a smaller diameter cable.
- Before connecting the DC power cable, be sure to switch OFF the radio and the DC power supply.

■ **Replacing fuses:**

If the fuse blows, first determine the cause and then correct the problem. After the problem is resolved, replace the fuse. If the new installed fuse continues to blow, turn OFF the DC power supply and contact your Technical Service for assistance.
Only use fuses of the specified type and rating, otherwise the radio could be damaged.

ANTENNA INSTALLATION:

Before operating the radio, install an efficient and tuned antenna. The success of your installation will depend on the type of antenna and its correct installation.
Use a 50 Ω impedance antenna and low-loss coaxial cable with 50 Ω impedance. Coupling the antenna to the radio by coaxial cable having impedance other than 50 Ω reduces the efficiency of the antenna system and can cause interference to other communication systems, TV, radio receivers and other electronic equipment.
The antenna installation in a vehicle can be carried out as shown in the following example:

www.pinenz.

Notes:
- Transmitting without connecting an antenna or other 50 Ω RF dummy load may damage the radio. Always connect the antenna to the radio before transmitting.
- All fixed stations should be equipped with a lightning protection to reduce the risk of fire, electric shock, and radio damage.

GETTING STARTED:

■ **Front panel:**

Key	Function
⏻/POWER	Power ON/OFF key.
MT/LOCK	Mute function and key lock.
SQ/M1	Squelch function and save the channel to M1 memory position
VOX	VOX function.
ASQ/M2	Automatic squelch control (ASQ) and save the channel to M2 memory position.
CH/M3	Channel switch and save the channel to M3 memory position.
A/F	Modulation switch.
TSQ/M4	CTCSS/DCS codes and save the channel to M4 memory position.
SCAN	Scan channel function.
EMG	Emergency channel.
VOL/PUSH	Volume control/Press/Functions menu knob.
MIC	Microphone connector.

After pressing the [PUSH] knob, press the following keys to enter function:

Key	Function
SQ/M1	Select the M1 memory channel.
ASQ/M2	Select the M2 memory channel.

CH/M3	Select the M3 memory channel.
TSQ/M4	Select the M4 memory channel.

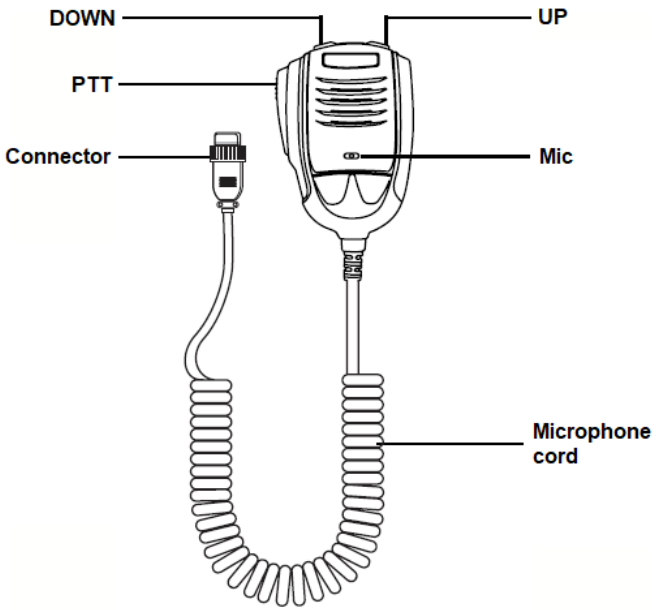
Press and hold the following key to enter function:

Key	Function
SQ/M1	Save/delete the M1 memory channel.
ASQ/M2	Save/delete the M2 memory channel.
CH/M3	Save/delete the M3 memory channel.
TSQ/M4	Save/delete the M4 memory channel.
SCAN	Add/remove scan channel list.

■ **Rear panel:**

Connector	Function
Antenna	To install the 50 Ω antenna.
External speaker	To install the external speaker (optional).
Power	To connect the DC power cable.

■ **Microphone:**



OPERATION:

■ Power ON/OFF the radio:

1. Power ON: Press the [⏻], the LCD will light up and display “WELCOME”, then the current frequency or channel will be displayed.
2. Turn OFF: Press and hold the [⏻] key for 2 seconds, the LCD will display “CLOSING”, and then the LCD will turn off.

■ Volume adjustment:

When the radio is in standby mode, turn the [VOL/PUSH] knob to adjust the volume, turn it clockwise to increase the volume, and turn it counterclockwise to decrease the volume.

Note:
- Set the volume level during a call to adjust the desired volume more accurately.

■ Quick mute setting:

In standby mode, short press the [MT/LOCK] key, the screen will display the “mute” icon to enter mute mode. Short press the [MT/LOCK] key again or turn the [VOL/PUSH] knob, the screen display the volume level and exit the mute mode.

■ Enter and exit the memory channel:

Enter the memory channel: Short press [VOL/PUSH] knob, the screen will display the “FUNC” icon, then press the corresponding [M1] ~ [M4] key to enter the memory channel mode. Short press the [CH/M3] key when the channel number is blue, and then turn the [VOL/PUSH] knob to exit the memory channel mode.

■ Memory channel save/delete function:

Save memory channel:

Select the channel you want to memorize, press and hold the corresponding [M1] ~ [M4] key until the screen display the storage channel number and “beep-beep” sound, indicating that the channel has been memorized.

www.pinell.com

Deleting memory channel:

Under memory channel mode, select the channel you want delete, press and hold the corresponding [M1] ~ [M4] key until the storage channel number displayed on the screen disappears and a “beep-beep” sounds, indicating that the channel has been deleted.

KEYPAD OPERATION:

[MT/LOCK] key:

Keypad locks function.

1. Press and hold the [MT/LOCK] key for 2 seconds to turn on the keypad lock function, the screen will display the “ ” icon.
2. Press and hold the [MT/LOCK] key for 2 seconds to turn off the keypad lock function.

Note:
- When this function is on, only the [PTT] and [VOL/PUSH] switch knob is valid.

[SQ/M1] key:

Squelch level selection.
Short press the [SQ/M1] key to display the current SQ level on the LCD. You can select the desired SQ level by rotating the [VOL/PUSH] knob or by pressing the [UP] / [DOWN] key on the microphone.
Available levels: 1 ~ 34 and OFF.

[VOX] key:

VOX function.
Short press the [VOX] key to turn on/off the voice control function.

[ASQ/M2] key:

Automatic squelch level selection.
Short press the [ASQ/M2] key to display the current ASQ level on the LCD. You can select the desired ASQ level by rotating the [VOL/PUSH] knob or by pressing the [UP] / [DOWN] keys on the microphone.
There are 1 ~ 9 levels to choose.

www.pinell.nz.com

[CH/M3] key:

Channel selection.
In channel mode, short press the [CH/M3] key, when the channel number is blue, turn the [VOL/PUSH] knob or press the [UP] / [DOWN] key of the microphone to select the desired channel. Turn clockwise to adjust the next channel, turn counterclockwise to select the previous channel.

[A/F] key:

Modulation mode selection.

1. Short press the [A/F] key to change the modulation mode between AM/FM.
2. The selected modulation mode will be displayed on the LCD.

[TSQ/M4] key:

CTCSS/DCS code function.

1. Short press the [TSQ/M4] key to enter the CTCSS/DCS encode and decode function, the screen will display “CTC” or “DCS” icon.
2. Short press the [TSQ/M4] key for the first time to enter the CTCSS encode and decode signalling function.
3. Short press the [TSQ/M4] key for the second time to enter the DCS encode and decode signalling function.
4. Short press the [TSQ/M4] key for the third time to turn off the CTCSS/DCS encode and decode signalling function.

[SCAN] key:

Scan function.

1. Short press the [SCAN] key to enter the scan function, a red “S” icon will flash on the LCD.
2. Under scan mode, press the [CH/M3] key, then turn the [VOL/PUSH] knob or press [UP] / [DOWN] key of the microphone to change the scanning direction.
3. Short press the [SCAN] key again or the [PTT] to exit scan function.

Add/delete the scan list:

1. Press and hold the [SCAN] key for 2 seconds to add or delete the current channel to the scan list.

www.hfcnz.com

2. When the screen shows the “S” icon, it means that the current channel is not included in the scan list, and the channel will not be scanned during scanning.
3. When the screen doesn´t show the “S” icon, it means that the current channel has been added to the scan list, and the channel will be scanned when scanning.

[EMG] key:

Emergency channel.
Short press the [EMG] key to enter the emergency channel function, the screen displays the “EMG” icon.

1. Short press the [EMG] key once to choose the CH9.
2. Short press the [EMG] key twice to choose the CH19.
3. Short press the [EMG] key three times to return to the original channel.

[VOL/PUSH] knob:

Press and hold the [VOL/PUSH] knob for 2 seconds to enter the setting menu.

Multistandard mode:

Before using this radio, please check it has been programmed on the correct frequency band and operating mode allowed by the regulations valid in the EU Member State where it will be used. If not, please change the operation frequency band.
This radio can be factory pre-programmed on a frequency band not allowed in the country of use.

1. In the power off radio state, while press and hold the [A/F] key turn on the radio; the multistandard code are displayed on the LCD.
2. Turn the [VOL/PUSH] knob or press the [UP] / [DN] key of the microphone to select the multistandard code.
3. Turn off the radio to confirm the selected multistandard mode and exit.

Band	CH no.	Frequency range	Mode	Power (TX)
EU	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	AM: 4 W FM: 4 W SSB:12 W
CE (EC)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	FM	
UK (UK)	40 CH	27.60125 – 27.99125 MHz	FM	
UK (U)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	

www.phemz.com

PL	40 CH	26.960 – 27.400 MHz	AM/FM/SSB	
I	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
I2	34 CH	26.875 – 27.265 MHz	AM/FM	
DE	80 CH	CH 01 ~ 40: 26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
		CH 41 ~ 80: 26.565 – 26.955 MHz	FM	
IN	27 CH	26.965 – 27.275 MHz	AM/FM	
**SSB modulation is not available in this radio.				

External speaker installation:

If you desired to install an external speaker, choose speaker with 8 Ω and 3.5 mm mono plug (two-conductor).

1. Install the external speaker in an appropriate position.
2. Plug the speaker connector into the rear jack of the radio.

FUNCTIONS MENU:

Press and hold the [VOL/PUSH] knob to enter "SELECT MENU" list, rotate the [VOL/PUSH] knob to select the "FUNC MENU" function.
Press the [VOL/PUSH] knob to enter the "FUNC MENU" function menu list, rotate the [VOL/PUSH] knob to select the function options.
Press the [VOL/PUSH] knob to enter the selected function, rotate the [VOL/PUSH] knob for setting, and press the [VOL/PUSH] knob again to save the setting.
Short press [EMG] key to exit the function setting menu step by step.

1. FUNCTIONS MENU SETTINGS:

No.	LCD	Function	Description
1.1	DISPLAY BACKLIGHT	LCD backlight.	5 levels to choose: 1~5. Default: 5.
1.2	KEYPAD BACKLIGHT	Keypad backlight.	5 levels to choose: 1~5. Default: 5.
1.3	KEYPAD TONE	Keypad Beep.	OFF: Turn off the beep function. ON: Turn on the beep function. Default: ON.
1.4	AUTO POWER ON	Power on settings.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Default: ON.
1.5	SCAN MODE	Scan type.	SQ: SQ scan function.

www.pinenx.com

			TI: Time scan function. Default: SQ.
1.6	SCAN RANGE	Scan range setting.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Note: Set the scan begins channel/frequency when “S” icon is displayed in the menu, and set the scan stop channel/frequency when “E” icon is displayed.
1.7	DW CHANNEL	Dual watch channel.	One of the 40 channels can be set for the dual watch function. The channel before entering the menu is another dual watch channel. Default: CH 09. **Available according version and programming of the radio.
1.8	DUAL WATCH	Dual watch function.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Default: OFF.
1.9	TIME OUT TIMER	TOT function.	Up to 10 minutes to choose: OFF~600 S. OFF: Turn off the function. Default: 60 seconds.
1.10	RFG GAIN	RF gain setting.	Up to 18 level available: OFF/AU/03/06/09~48. OFF: Turn off the function. Default: OFF. Note: If set the AUTO RFG function, the radio will turn on the automatic RFG function.
1.11	MIC TYPE	MIC type.	DY: Dynamic MIC. EL: Electronic MIC. Default: EL.
1.12	MIC SENSITIVITY	Microphone sensitivity.	Up to 9 level available: 1~9. The higher level is the higher sensitivity of the microphone. Default: Level 6.
1.13	TALK BACK FUNCTION	TALK BACK function setting.	Up to 10 level available: OFF/1~9. The higher level the louder it will sound. Default: OFF.

www.pinerad.com

1.14	RX AUDIO COMPANDER	NC function.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Default: OFF.
1.15	NOISE-GATE AMPLIFIER	NG function.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Default: OFF.
1.16	PA FUNCTION	PA function.	OFF: Turn off the function. ON: Turn on the function. Default: OFF.
1.17	VOX SENSITIVITY	VOX sensitivity.	Up to 9 levels available: 1~9. The higher level, the higher VOX sensitivity. Default: Level 3.
1.18	VOX DELAY TIME	VOX delay time.	Up to 9 levels available: 1~9. The higher level is the longer VOX function delay time. Default: Level 4.
1.19	SWR PROTECTION	SWR protection.	OFF/2.0/2.5/3.0/4.0/5.0/10.0. Select OFF to disable the function. Default: OFF.
1.20	POWER ON DISPLAY	Power on Display setting.	DEF PIC: Default image display. USET PIC: Customized picture display (can be written by PC software). CHAR: Name Display. BAT: Voltage Display. Default: DEF PIC.
1.21	DENOISE FILTER	RX NCR (Noise reduction) function.	OFF: Turn off the NCR function. ON: Turn on NCR function. Default: OFF. **Optional function. Only have this function when NRC PCB added.
1.22	FACTORY RESET	Factory reset settings.	The radio will back to factory default settings.

2. PARAMETER SETTING MENU:

No.	LCD	Function	Description
2.1	PUBLIC SETTING	Public channel.	OFF: Turn off public channel function. ON: Turn on public channel

www.pinerr.com

			function. Default: ON.
2.2	ADD TO SCAN	Add/delete scanning channels.	ADD: Add scanning list. SKIP: Delete scanning list. Default: ADD.
2.3	CTCSS/DCS CODE	CTCSS/DCS code settings.	CTCSS: C01-67.0 Hz~C38-250.3 Hz. DCS: D001-023N~D104-754N. Default: OFF.
2.4	CTCSS/DCS MODE	CTCSS/DCS code settings.	OFF: Turn off CTCSS/DCS encode and decode function. RX: Turn on CTCSS/DCS decode function. TX: Turn on CTCSS/DCS encode function. RX + TX: Turn on CTCSS/DCS decode and encode function. Default: OFF.
2.5	HIGH CUT	HI-CUT function.	OFF: Turn off HI-CUT function. ON: Turn on HI-CUT function. Default: ON.
2.6	NOISE BLANK	NB function.	OFF: Turn off NB function. ON: Turn on NB function. Default: ON.
2.7	ROGER BEEP	RB function.	Up to 9 levels available: OFF/1/2~8. OFF: Turn off RB function. Default: OFF.
2.8	BUSY LOCKOUT	Busy channel lockout function (BCL).	OFF: Turn off BCL function. ON: Turn on BCL function. Default: OFF.

3. TIME-DATE MENU SETTING:

No.	LCD	Function	Description
3.1	CLOCK SETTING	Clock setting.	Setting hours and minutes. The radio is 24 hours format display.
3.2	DATE SETTING	Date setting.	Setting date, month and year.
3.3	SHOW ON DISPLAY	Display setting.	CLOCK: Clock display. VOLTAGE: Voltage display. Default: Clock.

www.pinere.com

3.4	SCREEN SAVER	Screen saver time setting.	Up to 13 levels available: OFF, 5, 10~60 seconds. Default: OFF.
3.5	COLOUR	Clock colour setting.	WHITE: White. YELLOW: Yellow. RED: Red. GREEN: Green. CYAN: Cyan. Default: WHITE.
3.6	POWER OFF DISPLAY	Power OFF screen saver setting.	OFF: Turn off function. CLOCK: Turn on the screen saver function. Default: OFF.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

GENERAL	
Frequency range	CB-27 Citizen´s band (According the multistandard mode programmed).
Modulation type	AM/FM.
Channel separation	10 kHz.
Frequency stability	±5 ppm.
Power supply	12/24 VDC.
Frequency control	PLL synthesizer.
Operating temperature range	-20 ºC to +55 ºC.
Antenna impedance	50 Ω.

TRANSMITTER	
Transmission output power	4 W (AM/FM).
Emission type	F3E (FM), A3E (AM).
Frequency response	300-3000 Hz.
Spurious emissions	≤4 nW (-54 dBm).
Distortion	<5 %.
Current	3 A.

www.pinnk.com

RECEIVER	
Sensitivity	≤1.0 µV for 10 dB (S+N)/N.
Image frequency rejection	70 dB.
Adjacent channel selectivity	60 dB.
IF frequencies	1st: 10.695 MHz / 2nd: 455 kHz.
Automatic gain control (AGC)	<10 dB.
Squelch	<1.0 µV.
Frequency response	300 to 3000 Hz.
Audio output power	1 W.
Current	0.8 A (max. volume).

TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, please contact your salesperson or Authorized Technical Service.

www.pihernz.com

EU STATEMENT OF COMPLIANCE:

EU STATEMENT OF COMPLIANCE

We: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (SPAIN).

Product description:

Equipment	:	MULTISTANDARD FM/AM CB-27 MOBILE TRANSCEIVER
Brand	:	JOPIX
Model	:	DORIS
Manufacturer	:	PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Made in	:	P.R.C.

Declare under our sole responsibility that the named equipment it´s conforms to the provisions of the Directive 2014/53/UE of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).

The notified body 2280 *"MiCOM Labs Inc."* has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: AGCC2322.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2022-10-28.

Jordi Pi Anton, Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

WARRANTY CONDITIONS:

The warranty conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the equipment.

The equipment is warranted for a period of three years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.

The warrantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the equipment, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of six months from delivery, but in no case does a new period of three years begin.

The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.

The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the equipment.

The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.

The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.

The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the equipment.

To make use of the warranty it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the ticket or purchase invoice to the salesperson or Authorised Technical Service.

www.pinem2.com

INFORMATION:

Ce symbole indique que pour l'usage de cet équipement une autorisation administrative peut se révéler nécessaire ou une licence délivrée par les autorités de régulation des télécommunications. Des restrictions d'usage sont possibles dans certains États membres de l'Union européenne des 27. Pour en savoir plus veuillez-vous rapprocher de votre vendeur ou des autorités de régulation des télécommunications.

États membres de l'Union Européenne où cet équipement peut être utilisé :

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	

Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour en savoir plus, veuillez contacter votre distributeur, votre vendeur ou votre administration locale ou régionale.

Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.

Cet appareil est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses modifications ultérieures selon la directive 2015/863/UE relative à la limitation d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

● Ce Manuel D´utilisation a été rédigé dans le but d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable des éventuelles omissions ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.

● La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D'instructions est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

www.pihernz.com

INTRODUCTION:

● Cet émetteur-récepteur est destiné à être utilisé dans un véhicule ou comme station fixe via une source d'alimentation externe de tension continue (non fournie).
● Veuillez prendre connaissance du manuel d'instructions fourni dans son intégralité afin de connaitre toutes les fonctionnalités de l'émetteur-récepteur et d'en tirer le meilleur profit.
● Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure.
● Le fabriquant et/ou le vendeur déclinent toute responsabilité concernant les dommages causés par une utilisation inappropriée, incorrecte ou imprudente de l'équipement.
● Cet équipement est fourni dans un emballage adapté afin de parvenir à l'utilisateur en parfait état.
● Toute manipulation interne, altération ou modification des caractéristiques de l'équipement effectuée par un personnel autre que celui du Service Technique, annule la garantie.
● Cet équipement a quitté les entrepôts du distributeur dans les conditions techniques d'utilisation adaptées à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation de l'émetteur-récepteur. Modifier ces caractéristiques, réaliser des réglages internes ou des modifications non autorisées constitue une infraction juridiquement passible de poursuites pouvant entraîner des interférences avec d'autres communications juridiquement établies.
● Vérifiez que l'équipement soit programmé correctement, conformément aux exigences en vigueur dans le pays d'utilisation.
● Si vous utilisez cet émetteur-récepteur de communications sans la licence nécessaire, vous enfreignez la législation en vigueur et vous engagez vos responsabilités sur le plan juridique. En cas de doute vous devez consulter les autorités de régulation des télécommunications ou votre vendeur.
● L'usage inadapté de cet équipement est de la responsabilité exclusive du propriétaire du dit équipement.

Remarque:
- L'usage d'un émetteur-récepteur de radio peut être interdit sur certains sites ou dans certains lieux, respectez les restrictions d'usage.
- Respectez les normes locales en ce qui concerne l'usage d'équipement de radiocommunications.

MAINTENANCE ET MESURES DE SÉCURITÉ:

● Avant d'émettre assurez-vous qu'il n'y ait aucune station de radio très proche qui opèrent sur la même fréquence, cela pourrait créer des interférences.
● Les véhicules ne sont normalement pas protégés pendant une tempête avec activité électrique (éclairs). Le fabriquant, le distributeur et le vendeur ne peuvent être tenus responsables des dommages causés à l'émetteur-récepteur s'il est utilisé pendant ces tempêtes.
● N'utilisez pas et ne manipulez pas l'équipement en conduisant. Utilisez des kits mains libres. Dans de nombreux pays, il est interdit d'utiliser un émetteur radio en conduisant.
● N'utilisez pas cet émetteur près d'appareils médicaux, cela peut provoquer des interférences.
● Tenez l'émetteur hors de portée des enfants.
● N'utilisez pas l'émetteur dans des lieux publics (à bord des avions, dans les aéroports, dans les ports, ou près des zones d'activité des centres d'affaire sans fil ou de leurs stations répétitrices).

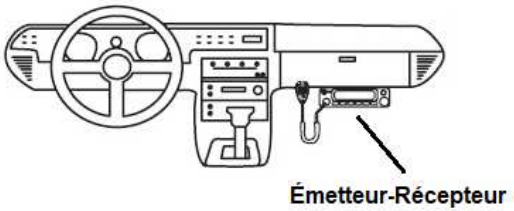
● Le fabriquant, le distributeur et le vendeur ne sont pas responsables en cas de perte de vies humaines ou de dégâts matériels liés à un dysfonctionnement de cet appareil quand il est utilisé lors de missions importantes comme les sauvetages, la surveillance ou quand il est utilisé avec ou en tant que partie d'un appareil fabriqué par un tiers.
● L'usage d'accessoires non d'origine ou incompatibles avec l'équipement pourrait entraîner une défaillance qui annule la garantie.
● Assurez-vous de réduire le volume au minimum avant d'utiliser un casque ou un micro-casque. Un volume excessif peut entraîner des lésions à l'appareil auditif.
● N'ouvrez pas l'émetteur-récepteur. Des réparations ou modifications non autorisées peuvent provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur.
● N'utilisez pas cet émetteur-récepteur dans des environnements très humides, comme les saunas et les piscines. Peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement.
● Ne placez pas des matériaux conducteurs d'électricité, liquides ou métalliques à côté de l'émetteur. Un court-circuit peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.
● Ne touchez pas au dissipateur de chaleur de l'émetteur-récepteur car il peut être très brûlant pendant et après la transmission.
● Utilisez uniquement une source d'alimentation qui fournit à l'émetteur le courant et la tension adaptés.
● N'inversez pas la polarité du câble d'alimentation. Peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou un dysfonctionnement de l'émetteur-récepteur.
● Ne modifiez pas et ne retirez pas le porte-fusible d'alimentation de l'émetteur-récepteur. Peut provoquer des décharges électriques, un incendie et/ou des dommages à l'émetteur-récepteur.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur s'il dégage de la fumée, des bruits, des odeurs étranges, s'il est tombé et s'il est endommagé, si du liquide s'est infiltré à l'intérieur, si le câble d'alimentation est endommagé. Contactez le Service Technique pour le faire vérifier et/ou réparer.
● Éteignez l'émetteur-récepteur et retirez l'antenne en cas de tempête avec activité électrique.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur près de récepteurs de radio et de télévision. Peut provoquer des interférences avec ces appareils.
● N'installez pas l'émetteur-récepteur dans des environnements très humides, poussiéreux ou insuffisamment ventilés.
● N'installez pas l'émetteur-récepteur sur une surface instable ou avec des vibrations.
● N'installez pas l'émetteur-récepteur près de sources de chaleur et d'humidité ni sous les rayons directes du soleil.
● Ne connectez pas des accessoires inadaptés sur les connecteurs de l'émetteur-récepteur. Peut provoquer des dommages aux accessoires et à l'émetteur-récepteur.
● Éteignez l'émetteur-récepteur et déconnectez-le de la source d'alimentation s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
● Éteignez toujours la source d'alimentation lorsque vous connectez et déconnectez le câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur.
● Lorsque vous installez l'émetteur-récepteur comme station fixe, assurez-vous que la mise à la terre de l'antenne ne soit pas en contact avec la prise de terre de la source d'alimentation.

www.pinnz.com

INSTALLATION:

INSTALLATION MOBILE:

L'émetteur-récepteur peut être installé dans n'importe quelle position dans le véhicule, où les commandes et le microphone sont facilement accessibles et n'ont pas d'incidence sur la sécurité de fonctionnement du véhicule. Si le véhicule est équipé « d'airbag », assurez-vous que l'émetteur-récepteur n'interfère pas avec son déploiement. Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où placer l'émetteur-récepteur, contactez le concessionnaire du véhicule ou le distributeur.



Exemple d'installation dans un véhicule

1.- Installer le support de montage dans le véhicule.

2.- Placez l'émetteur-récepteur en le fixant avec les vis fournies.

● Vérifiez de temps en temps le serrage des vis pour éviter que l'émetteur-récepteur ne se détache à cause des vibrations du véhicule.

Remarque :
- Utilisez uniquement les vis fournies, sinon vous risquez d'endommager les circuits ou composants à l'intérieur ou l'appareil risque de tomber.

CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION:

■ Connexion de l'émetteur-récepteur comme équipement mobile:

Vérifiez que la tension de la batterie soit la même que celle requise par l'émetteur-récepteur. Assurez-vous d'utiliser une batterie qui fournisse l'intensité de courant suffisante pour le fonctionnement de l'émetteur-récepteur. Si le courant est insuffisant, la puissance d'émission peut diminuer considérablement.

1.- Le câble d'alimentation de l'émetteur-récepteur doit se connecter directement aux bornes de la batterie du véhicule, en utilisant le trajet le plus court depuis l'émetteur-récepteur jusqu'à la batterie.

● Ne jamais utiliser la prise allume-cigare comme connecteur d'alimentation générale de l'émetteur-récepteur.

● L'intégralité du câble d'alimentation doit être protégé afin qu'il soit isolé de la chaleur, de l'humidité et de la haute tension générée par le démarrage du moteur.

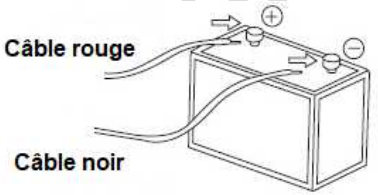
www.fiemz.com

2.- Après l'installation du câble d'alimentation, pour éviter tout risque d'humidité, il est possible d'utiliser un joint résistant à la chaleur pour sceller le porte-fusible. N'oubliez pas de protéger le passage des câbles à travers la carrosserie du véhicule grâce à des passe-câbles en caoutchouc.

3.- Pour éviter tout risque de court-circuit, maintenez déconnectée la borne négative (-) de la batterie du véhicule pendant l'installation de l'émetteur-récepteur, et ensuite connectez l'émetteur-récepteur.

4.- Confirmez la bonne polarité des connexions. Ensuite, branchez les câbles aux bornes de la batterie :
- Le câble rouge à la borne positive (+).
- Le câble noir à la borne négative (-).

● N'enlevez jamais le porte-fusible de l'entrée du système d'alimentation.



5.- Rebranchez tout câble qui se serait déconnecté de la borne négative pendant l'installation.

6.- Branchez le câble d'alimentation de la batterie à l'émetteur-récepteur.

■ Connexion de l'émetteur-récepteur comme station fixe:

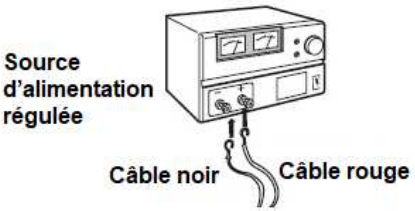
Pour utiliser cet émetteur-récepteur comme station fixe, vous aurez besoin d'une source d'alimentation externe de 13.8 VCC (non fournie). Pour plus d'information, veuillez contacter votre distributeur ou votre vendeur.
La source d'alimentation doit pouvoir fournir le courant nécessaire pour le fonctionnement de l'émetteur-récepteur.

1.- Branchez le câble d'alimentation VCC de l'émetteur-récepteur aux bornes de la source d'alimentation et assurez-vous que les polarités soient correctes. (Rouge: positif; Noir: négatif).

● Ne branchez jamais l'émetteur-récepteur sur une prise de courant alternatif.

● Utilisez le câble d'alimentation fourni pour connecter l'émetteur-récepteur à une source de courant d'alimentation régulée.

● Ne remplacez pas le câble par un autre plus petit.



Remarque:
- Avant de brancher le câble d'alimentation, assurez-vous d'avoir éteint l'émetteur-récepteur et la source d'alimentation.
- Ne branchez pas la source d'alimentation à une prise murale de 230 VCA avant que tous les raccordements n'aient été faits.

www.pineri.com

INSTALLATION DE L'ANTENNE :

Avant l'utilisation de l'émetteur, installez une antenne efficace et correctement réglée. La réussite de l'installation et le bon fonctionnement de l'émetteur-récepteur dépendent du type d'antenne et de sa bonne installation.
Utilisez une antenne de 50 Ω d'impédance et un câble coaxial à faibles pertes avec également des caractéristiques de 50 Ω. Le raccordement de l'antenne à l'émetteur-récepteur via le câble de l'antenne avec une impédance autre que 50 Ω réduit l'efficacité du système d'antenne et peut causer des interférences à d'autres systèmes de communication, de télévision, de radio et à d'autres équipements électroniques.
L'installation de l'antenne dans un véhicule peut s'effectuer comme illustrée dans l'exemple suivant:

Remarques:
- - Émettre sans relier l'antenne ou avec une charge autre que 50 Ω, peut endommager l'émetteur-récepteur. Reliez toujours l'antenne à l'émetteur avant d'émettre.
- Toutes les stations fixes doivent être équipées de protections face à la foudre lors de tempêtes avec activité électrique pour réduire le risque d'incendie, les décharges électriques et les dommages potentiels sur l'émetteur-récepteur.

FAMILIARISATION AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR :

■ **Panneau avant :**

Touche	Fonction
⏻/POWER	Marche et arrêt ON/OFF.
MT/LOCK	Silencieux et verrouillage du clavier.
SQ/M1	Squelch et sauvegarde d'un canal sur la mémoire 1.
VOX	Fonction VOX.
ASQ/M2	Contrôle automatique du squelch et sauvegarde d'un canal sur la mémoire 2.
CH/M3	Sélectionner un canal et sauvegarde d'un canal sur la mémoire 3.
A/F	Sélectionner le type de modulation.
TSQ/M4	Codes CTCSS/DCS et sauvegarde d'un canal sur la mémoire 4.
SCAN	Fonction de balayage.
EMG	Canal d'urgence.
VOL/PUSH	Commande du volume/Appuyer/Fonctions du menu.
MIC	Prise du microphone.

Après avoir appuyé sur la commande [PUSH], appuyez sur les touches suivantes pour accéder à la fonction :

Touche	Fonction
SQ/M1	Sélectionnez le canal sauvegardé avec la touche M1.
ASQ/M2	Sélectionnez le canal sauvegardé avec la touche M2.
CH/M3	Sélectionnez le canal sauvegardé avec la touche M3.
TSQ/M4	Sélectionnez le canal sauvegardé avec la touche M4.

Maintenez la touche suivante enfoncée pour accéder à la fonction

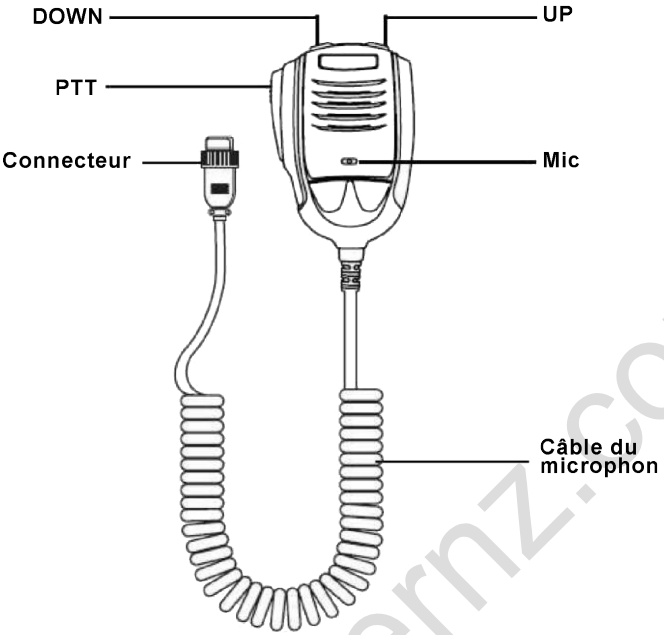
Tecla	Fonction
SQ/M1	Stockez/effacez le canal de la mémoire M1.
ASQ/M2	Stockez/effacez le canal de la mémoire M2.
CH/M3	Stockez/effacez le canal de la mémoire M3.
TSQ/M4	Stockez/effacez le canal de la mémoire M4.
SCAN	Ajoutez/supprimez la liste de canaux de balayage.

■ **Panneau arrière :**

Connecteur	Fonction
Antenna	Pour l'installation d'une antenne de 50 Ω.
External speaker	Pour la connexion d'un haut-parleur externe (optionnel).
Power	Pour la connexion du câble d'alimentation DC.

www.vhfuhf.com

■ **Microphone :**



FONCTIONNEMENT :

■ **Allumer et éteindre l'émetteur-récepteur :**

1. Allumer : Appuyez sur la touche ⏻, l'écran s'allumera et affichera « WELCOME », puis la fréquence ou le canal apparaîtra.

2. Éteindre : Maintenez la touche ⏻ pendant 2 secondes, l'écran affichera « CLOSING » et l'écran s'éteindra juste après.

■ **Réglage du volume :**

Lorsque l'émetteur-récepteur est en stand-by (mode d'attente), tournez la commande [VOL/PUSH] pour ajuster le volume, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter ou dans le sens inverse pour le diminuer.

Remarque :
- Réglez le niveau du volume lorsque vous êtes en communication afin de l'ajuster de façon plus précise.

www.ohernz.com

■ **Réglage rapide du silencieux (Mute) :**

En stand-by, appuyez brièvement sur la touche [MT/LOCK], l'icône « mute » s'affichera à l'écran et la fonction sera alors activée. Appuyez de nouveau brièvement sur la touche [MT/LOCK] ou tournez la commande [VOL/PUSH], l'écran affichera le niveau de volume et la fonction « Mute » sera désactivée.

■ **Accéder et quitter le canal de mémoire stocké :**

Accéder au canal de mémoire stocké : Appuyez brièvement sur la commande [VOL/PUSH], l'icône « FUNC » s'affichera à l'écran, appuyez ensuite aussitôt sur les touches [M1] ~ [M4] correspondantes pour accéder au mode de canal de mémoire. Appuyez brièvement sur la touche [CH/M3] lorsque le numéro de canal est bleu, puis tournez la commande [VOL/PUSH] pour quitter le mode de canal de mémoire.

■ **Fonction de stockage/suppression de canaux de mémoire :**

Stocker un canal sur la mémoire :

Sélectionnez le canal que vous souhaitez stocker, maintenez la touche [M1] ~ [M4] correspondante enfoncée jusqu'à ce que le numéro de canal de stockage apparaisse et que vous entendiez un « bip bip » qui indiquera que le canal est sauvegardé.

Effacer un canal de la mémoire :

En mode canal de mémoire, sélectionnez le canal que vous souhaitez supprimer, maintenez la touche [M1] ~ [M4] correspondante enfoncée jusqu'à ce que le numéro de canal sauvegardé apparaisse et que vous entendiez un « bip bip » qui indiquera que le canal a été supprimé.

FONCTIONNEMENT DU CLAVIER :

Touche [MT/LOCK] :

Fonction de verrouillage du clavier.

1. 1. Appuyez sur la touche [MT/LOCK] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour activer la fonction de verrouillage du clavier et voir à l'écran l'icône " ".
2. Appuyez sur la touche [MT/LOCK] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour désactiver la fonction de verrouillage du clavier.

www.pinenz.com

Remarque :
Lorsque cette fonction est activée, seuls la télécommande [VOL/PUSH] et [PTT] restent opérationnels.

Touche [SQ/M1]:

Sélection du niveau de squelch.
Appuyez brièvement sur la touche [SQ/M1] pour afficher le niveau SQ actuel sur l'écran LCD. Vous pouvez sélectionner le niveau SQ souhaité en tournant la commande [VOL/PUSH] ou en appuyant sur les touches [UP] / [DOWN] du microphone.
Niveaux disponibles : 1 ~ 34 et OFF.

Touche [VOX]:

Fonction VOX. Appuyez brièvement sur la touche [VOX] pour activer et désactiver la fonction de transmission à commande vocale.

Touche [ASQ/M2]:

Sélection du niveau du silencieux automatique.
Appuyez brièvement sur la touche [ASQ/M2] pour afficher le niveau ASQ actuel sur l'écran LCD. Vous pouvez sélectionner le niveau ASQ souhaité en tournant la commande [VOL/PUSH] ou en appuyant sur les touches [UP] / [DOWN] du microphone.
Il y a 1 ~ 9 niveaux disponibles.

Touche [CH/M3]:

Sélection du canal.
En mode canal, appuyez brièvement sur la touche [CH/M3], lorsque le numéro de canal est bleu, tournez la commande [VOL/PUSH] ou appuyez sur les touches [UP/DOWN] du microphone pour sélectionner le canal souhaité.
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour avoir le canal suivant ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour sélectionner le canal précédent.

Touche [A/F]:
Sélection du type de modulation.

1. Appuyez brièvement sur la touche [A/F] pour changer le type de modulation entre AM/FM.
2. Le type de modulation sélectionné s'affichera sur l'écran LCD.

Touche [TSQ/M4]:

Codes CTCSS/DCS.

www.pihenz.com

1.- Appuyez brièvement sur la touche [TSQ/M4] pour accéder à la fonction de codage et de décodage CTCSS/DCS, l'icône « CTC » ou « DCS » s'affichera à l'écran.
2.- Appuyez brièvement sur la touche [TSQ/M4] une première fois pour accéder à la fonction de codage et de décodage CTCSS.
3.- Appuyez brièvement sur la touche [TSQ/M4] une deuxième fois pour accéder à la fonction de signalisation de codage et de décodage DCS.
4.- Appuyez brièvement sur la touche [TSQ/M4] une troisième fois pour désactiver la fonction de codage et de décodage CTCSS/DCS.

Touche [SCAN]:

Fonction de balayage.

1.- Appuyez brièvement sur la touche [SCAN] pour accéder à la fonction de balayage. Une icône « S » rouge clignotera à l'écran.
2.- Pendant le balayage, appuyez sur la touche [CH/M3] puis tournez juste après la commande [VOL/PUSH] ou appuyez sur la touche [UP] / [DOWN] du microphone pour changer la direction du balayage.
3.- Appuyez de nouveau brièvement sur la touche [SCAN] ou sur le [PTT] pour quitter le balayage.

Ajouter/supprimer la liste de balayage :

1.- Appuyez sur la touche [SCAN] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour ajouter ou supprimer le canal actuel de la liste de balayage.
2.- Lorsque l'icône « S » apparaît à l'écran, cela signifie que le canal actuel ne figure plus sur la liste de balayage et que le canal ne sera pas exploré pendant le balayage.
3.- Lorsque l'icône « S » n'apparaît pas à l'écran, cela signifie que le canal actuel figure sur la liste de balayage et que le canal sera exploré pendant le balayage

Touche [EMG]:

Canal d'urgence.
Appuyez brièvement sur la touche [EMG] pour accéder à la fonction de canal d'urgence. L'icône « EMG » apparaît à l'écran.

1. Appuyez brièvement sur la touche [EMG] une fois pour sélectionner le canal CH9.
2. Appuyez brièvement sur la touche [EMG] deux fois pour sélectionner le canal CH19.
3. Appuyez brièvement sur la touche [EMG] trois fois pour revenir au canal d'origine.

www.vhem.com

Commande [VOL/PUSH] :

Appuyez sur la touche [VOL/PUSH] et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour accéder au menu de réglages.

Mode multistandard :

Avant d'utiliser cet émetteur-récepteur, assurez-vous qu'il soit programmé sur la bande de fréquences et le mode de fonctionnement autorisés par les normes en vigueur dans l'État membre de l'UE où il sera utilisé. Si ce n'est pas le cas, veuillez changer la bande de fréquences de fonctionnement.
Cet émetteur-récepteur peut être préprogrammé en usine sur une bande de fréquences non autorisée dans le pays d'utilisation.

1. L'émetteur-récepteur éteint, appuyez sur la touche [A/F] et maintenez-la enfoncée pour allumer l'équipement ; les normes sont affichées sur l'écran LCD.
2. Tournez la commande [VOL/PUSH] ou appuyez sur la touche [UP] / [DN] du microphone pour sélectionner les normes.
3. Éteignez l'émetteur-récepteur pour confirmer la norme choisie puis quitter.

Bande	Nº des canaux	Gamme de fréquences	Mode	Puissance (TX)
EU	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	AM: 4 W FM: 4 W SSB:12 W
CE (EC)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	FM	
UK (UK)	40 CH	27.60125 – 27.99125 MHz	FM	
UK (U)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
PL	40 CH	26.960 – 27.400 MHz	AM/FM/SSB	
I	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
I2	34 CH	26.875 – 27.265 MHz	AM/FM	
DE	80 CH	CH 01 ~ 40: 26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
		CH 41 ~ 80: 26.565 – 26.955 MHz	FM	
IN	27 CH	26.965 – 27.275 MHz	AM/FM	
**Modulation SSB non disponible avec cet émetteur-récepteur.				

Installation de haut-parleurs externes :

Si vous comptez installer un haut-parleur externe, choisissez un haut-parleur de 8 Ω doté d'une fiche mono de 3,5 mm (deux conducteurs).

1.- Installez le haut-parleur externe dans un endroit adéquat.
2.- Connectez le haut-parleur au connecteur arrière de l'émetteur-récepteur.

MENU DES FONCTIONS :

Maintenez la touche [VOL/PUSH] enfoncée pour accéder à la liste « SELECT MENU », tournez la commande [VOL/PUSH] pour sélectionner la fonction « FUNC MENU ».
Appuyez sur la touche [VOL/PUSH] pour accéder à la liste du menu des fonctions « FUNC MENU », tournez la commande [VOL/PUSH] pour sélectionner les options de la fonction.
Appuyez sur la touche [VOL/PUSH] pour accéder à la fonction sélectionnée, tournez la commande [VOL/PUSH] pour sélectionner le réglage et appuyez de nouveau sur la commande [VOL/PUSH] pour sauvegarder le réglage.
Appuyez brièvement sur la touche [EMG] pour quitter le menu de réglage des fonctions pas à pas.

1. RÉGLAGES DU MENU DES FONCTIONS :

Nº	Écran LCD	Fonction	Description
1.1	DISPLAY BACKLIGHT	Éclairage de l'écran	5 niveaux de réglage disponibles: 1 ~ 5. Par défaut : Niveau 5.
1.2	KEYPAD BACKLIGHT	Éclairage du clavier	5 niveaux de réglage disponibles: 1 ~ 5. Par défaut : Niveau 5.
1.3	KEYPAD TONE	« Bip » du clavier	OFF : « Bip » désactivé. ON : « Bip » activé. Par défaut : ON.
1.4	AUTO POWER ON	Allumage automatique	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : ON.
1.5	SCAN MODE	Type de balayage	SQ: Balayage commandé par squelch. TI: Balayage commandé par le temps. Par défaut : SQ.
1.6	SCAN RANGE	Rang de balayage	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Remarque : Ajustez-le canal/la fréquence initial(e) du balayage lorsqu'un « S » apparaîtra dans le canal/la fréquence de fin de balayage lorsqu'un « E » apparaîtra.
1.7	DW CHANNEL	Canal pour double écoute	Il est possible de programmer la fonction de double écouter sur l'un des 40 canaux. Le canal sélectionné avant d'accéder au menu est l'autre canal pour la double écoute.

www.pineng.com

			Par défaut : Canal 09. **Disponible selon la version et la programmation de l'émetteur-récepteur.
1.8	DUAL WATCH	Fonction de double écoute	OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée Par défaut : OFF.
1.9	TIME OUT TIMER	Temporisateur de transmission (TOT)	Jusqu'à 10 minutes disponibles : OFF ~ 600 S. OFF : Fonction désactivée. Par défaut : 60 secondes.
1.10	RFG GAIN	Gain du microphone	Vous pouvez sélectionner : OFF/ AU/03/06/ 09~48, un total de 18 réglages. OFF: Désactivez la fonction de gain RF. Par défaut: OFF. Remarque : Si la fonction AUTO RFG est ajustée, l'émetteur-récepteur activera la fonction automatique RFG.
1.11	MIC TYPE	Type de microphone	DY : Microphone dynamique. EL : Microphone électronique. Par défaut : EL.
1.12	MIC SENSITIVITY	Sensibilité du microphone	9 niveaux de réglage disponibles : 1~9. Plus le niveau sera élevé, meilleure sera la sensibilité. Par défaut : Niveau 6.
1.13	TALK BACK FUNCTION	Fonction TALK BACK (S'entendre dans le haut-parleur de l'émetteur-récepteur lors de la transmission)	10 niveaux disponibles : OFF/1~9. Plus le niveau sera élevé, mieux vous vous entendrez. Par défaut : OFF.
1.14	RX AUDIO COMPANDER	Fonction NC (Réduction du bruit sur RX)	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : OFF.
1.15	NOISE-GATE AMPLIFIER	Fonction NG (Amplificateur	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée.

www.pinenz.com

		de bruit)	Par défaut : OFF.
1.16	PA FUNCTION	Fonction PA (Sonorisation)	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : OFF.
1.17	VOX SENSITIVITY	Sensibilité de la fonction VOX (Transmission à commande vocale)	9 niveaux disponibles 1~9. Le niveau le plus haut est le plus élevé. Par défaut : Niveau 3.
1.18	VOX DELAY TIME	Retard de la fonction VOX	9 niveaux disponibles 1~9. Le niveau le plus haut est le plus retardé. Par défaut : Niveau 4.
1.19	SWR PROTECTION	Protection SWR (Onde stationnaire)	OFF/2.0/2.5/3.0/4.0/5.0/10.0. Sélectionnez OFF pour désactiver la fonction. Par défaut : OFF.
1.20	POWER ON DISPLAY	Affichage de l'écran lors de l'allumage de l'émetteur-récepteur	DEF PIC : Image par défaut. USET PIC : Image personnalisée (elle peut être éditée au moyen d'un logiciel). CHAR : Affichage du nom. BAT : Affichage de la tension. Par défaut : DEF PCI.
1.21	DENOISE FILTER	Réduction du bruit sur RX	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : OFF. ** Fonction optionnelle. L'émetteur-récepteur n'a cette fonction que lorsqu'il intègre un circuit NRC.
1.22	FACTORY RESET	Réinitialiser les paramètres d'usine	L'émetteur-récepteur sera réinitialisé aux paramètres d'usine.

2. MENU DE RÉGLAGE DES PARAMÈTRES :

Nº	Pantalla LCD	Función	Descripción
2.1	PUBLIC SETTING	Canaux publics	OFF : Fonction désactivée ON : Fonction activée Par défaut : ON
2.2	ADD TO SCAN	Ajouter/supprimer des canaux pour le balayage	ADD : Ajouter le canal à la liste de balayage. SKIP : Supprimer le canal de la liste de balayage. Par défaut : ADD.

www.pinecr.com

2.3	CTCSS/DCS CODE	Programmer des codes CTCSS/DCS	CTCSS: C01-67.0 Hz~C38-250.3 Hz. DCS: D001-023N~D104-754N. Par défaut : OFF.
2.4	CTCSS/DCS MODE	Réglage des codes CTCSS/ DCS	OFF : Codage et décodage CTCSS/DCS désactivés. RX : Décodage CTCSS/DCS activé. TX : Codage CTCSS/DCS activé. RX + TX : Décodage et codage CTCSS/DCS activés. Par défaut : OFF.
2.5	HIGH CUT	HI-CUT (Filtre de distorsion de la voix)	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : ON.
2.6	NOISE BLANK	Fonction NB (Bruit de fond)	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : ON.
2.7	ROGER BEEP	Fonction RB	9 niveaux disponibles : OFF/1/2~8. OFF : Fonction désactivée. Par défaut : OFF.
2.8	BUSY LOCKOUT	Verrouillage de canal occupé (BCL)	OFF : Fonction désactivée. ON : Fonction activée. Par défaut : OFF.

3. CONFIGURATION DU MENU HEURE-DATE :

Nº	Écran LCD	Fonction	Description
3.1	CLOCK SETTING	Réglage de l'horloge.	Ajustement des heures et des minutes. L'émetteur-récepteur s'affiche au format 24 heures.
3.2	DATE SETTING	Réglage de la date.	Réglage de la date, mois et année.
3.3	SHOW ON DISPLAY	Réglage d'affichage.	CLOCK: Affichage de l'horloge. TENSION: Affichage de la tension. Par défaut : Affichage de l'horloge.
3.4	SCREEN SAVER	Réglage du temps d'écran.	13 niveaux disponibles : OFF, 5, 10~60secondes. Par défaut : OFF

www.pinerolo.com

3.5	COLOUR	Réglage de la couleur de la montre.	WHITE : Blanc. YELLOW : Jaune. RED : Rouge. GREEN: Vert. CYAN : Bleu ciel. Par défaut : WHITE.
3.6	POWER OFF DISPLAY	Configuration de l'économiseur d'écran.	OFF : Fonction désactivée. CLOCK : Active la fonction d'économiseur d'écran. Par défaut : OFF.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

GÉNÉRALITÉS	
Gamme de fréquences	Bande CB-27 (Selon le mode multistandard programmé). 26.965 MHz - 27.405 MHz (AM/FM) pour l'Espagne.
Type de modulation	AM/FM.
Séparation des canaux	10 kHz.
Stabilité en fréquence	±5 ppm.
Tension de l'alimentation	12/24 Vcc.
Contrôle de fréquence	Synthétiseur PLL.
Température de fonctionnement	-20 ºC à +55 ºC.
Impédance de l'antenne	50 Ω.
ÉMETTEUR	
Puissance de sortie	4 W (AM/FM).
Type d'émission	F3E (FM), A3E (AM).
Réponse de fréquence	300-3000 Hz.
Rayonnements non essentiels	≤4 nW (-54 dBm).
Distorsion	<5 %.
Consommation	3 A.
RÉCEPTEUR	
Sensibilité	≤1.0 μV pour 10 dB (S+N)/N.
Rejet fréquence image	70 dB.
Sélection de canal adjacent	60 dB.
Fréquences intermédiaires	1re F.I.: 10.695 MHz / 2de F.I.: 455 kHz.
Contrôle automatique de gain	<10 dB.
Squelch	<1.0 μV.
Réponse de fréquence	300 à 3000 Hz.
Sortie audio	1 W.
Consommation	0.8 A (volume maximal).

SOLUTION DE PROBLÈMES :

Si vous rencontrez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, contactez votre revendeur ou le service technique agréé.

www.pierz.com

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

DECLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAGNE).

Description du produit:

Équipe: ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR MOBILE CB-27 FM/AM MULTINORMES
Marque: JOPIX
Modèle: DORIS
Fabriqué par: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
Fabriqué en: R.P.C.

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du Conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres sur la commercialisation d'équipements radioélectriques, transposée dans la législation espagnole par le Décret royal 188/2016 et abrogeant la Directive 1999/05 CE.

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).

L'organisme notifié 2280 "*MiCOM Labs Inc.*" a expédié le Certificat d'Examen UE de type (Module B) n° AGCC2322.

À Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), le 28 octobre 2022.

Jordi Pi Antón. Administrateur
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.piherntz.com

CONDITIONS DE GARANTIE:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor
o Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la loi générale pour la défense des consommateurs et des utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.
o L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.
o La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie. Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.
o La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.
o Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.
o La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel. La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.
o La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.
o Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et la documentation suivante à l'établissement du vendeur ou au service technique officiel:

1 La facture d'achat ou le reçu original.
2 Description du ou des défauts constatés.

Conservez la facture ou le ticket d'achat de l'appareil pendant toute la durée de la garantie.

www.vinenz.com

INFORMAÇÃO:

Este símbolo indica que a utilização deste equipamento pode exigir uma autorização administrativa ou licença concedida pelas autoridades de telecomunicações. Pode haver restrições de utilização em qualquer Estado-Membro da UE-27, para mais informações consulte o seu concessionário ou as Autoridades de Telecomunicações.

Estados Membros da União Europeia onde este equipamento pode ser utilizado:

AT	BE	BG	HR	CY	CZ	DK
EE	FI	FR	DE	EL	HU	IE
IT	LV	LT	LU	MT	NL	PL
PT	RO	SK	SI	ES	SE	

Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Param mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional. Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recolha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE e as suas subsequentes alterações, nos termos da Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.

● A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

www.piherm.com

INTRODUÇÃO:

● Este transcetor destina-se a ser utilizado num veículo móvel ou como estação fixa utilizando uma fonte de alimentação DC externa (não incluída).
● Leia todo o manual de instruções fornecido a fim de se familiarizar com todas as funções integradas do transcetor e de obter o máximo desempenho do transcetor.
● Guarde este manual para referência futura.
● O fabricante e/ou vendedor declina qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização imprópria, incorrecta ou negligente do equipamento.
● Este equipamento é fornecido em embalagens adequadas para garantir que chega ao utilizador em perfeitas condições.
● Qualquer manipulação interna, alteração ou alteração das características do equipamento efectuada por pessoal externo ao Serviço Técnico, invalida a garantia.
● Este equipamento deixou o armazém do comerciante em condições de funcionamento e em conformidade com as leis e regulamentos do país em que o transcetor é utilizado. Alterar estas características, fazer ajustes internos ou modificações não autorizadas é um delito legalmente punível e pode resultar em interferência com outras comunicações legalmente estabelecidas.
● Verificar se o equipamento está devidamente programado, em conformidade com os requisitos do país de utilização.
● Se este transcetor for utilizado sem uma licença, viola as leis e regulamentos aplicáveis e pode resultar em responsabilidade legal. Em caso de dúvida, consulte a sua autoridade de telecomunicações ou concessionário.
● A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do proprietário do mesmo.

Notas:
- A utilização de um emissor-receptor de rádio pode ser proibida em certos recintos ou locais, observar as restrições de utilização.
- Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização de equipamento de radiocomunicação.

MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

● Antes de transmitir, certifique-se de que não há estações de rádio próximas a operar na mesma frequência, pois isto pode causar interferências.
● Os veículos não são normalmente protegidos durante uma tempestade relâmpago. O fabricante, distribuidor e comerciante não são responsáveis por quaisquer danos no transceptor se este for utilizado durante tais tempestades.
● Não operar ou mexer no equipamento enquanto conduz. Utilizar sistemas mãos-livres. Em muitos países, é proibido operar um emissor-receptor de rádio enquanto se opera um veículo.
● Não utilizar este transcetor em conjunto com equipamento médico; pode causar interferências.
● Manter o transcetor fora do alcance das crianças.
● Não utilizar o transcetor em locais proibidos (a bordo de aeronaves, em aeroportos, em portos, ou perto da área operacional das estações sem fios comerciais ou das suas estações repetidoras).
● O fabricante, distribuidor e vendedor não terá qualquer responsabilidade por perda de vida ou propriedade devido à falha deste dispositivo quando utilizado em tarefas

www.pofunz.com

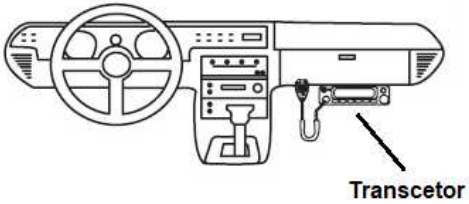
importantes de salvamento, vigilância e salvamento ou quando utilizado com ou como parte de um dispositivo fabricado por terceiros.
● A utilização de acessórios não originais ou incompatíveis com o equipamento pode causar um mau funcionamento, invalidando a garantia.
● Certifique-se de reduzir o volume ao mínimo antes de utilizar um auricular ou auscultador. O volume excessivo pode causar lesões auditivas.
● Não abrir o transcetor. Reparações ou modificações não autorizadas podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transcetor.
● Não utilizar este transcetor em zonas húmidas ou com elevada humidade, tais como saunas e piscinas. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento.
● Não colocar materiais condutores de electricidade, líquidos ou metais junto ao transcetor. Um curto-circuito pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transcetor.
● Não tocar no dissipador de calor do transmissor, pois pode estar muito quente durante e após a transmissão.
● Utilizar apenas uma fonte de alimentação que forneça ao transcetor a corrente e voltagem adequadas.
● Não inverter a polaridade do cabo de alimentação. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou mau funcionamento do transcetor.
● Não modificar ou remover o portafusíveis da fonte de alimentação do transcetor. Pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou danos no transcetor.
● Não operar o transcetor se este emitir fumo, ruído, odor estranho, se tiver caído e danificado, se o líquido tiver entrado no transcetor, se o cabo de alimentação estiver danificado. Contacte o seu revendedor ou representante de serviço para inspecção e/ou reparação.
● Desligue a alimentação do transcetor e retire a antena se se aproximar uma trovoada com aparelhos eléctricos.
● Não utilizar o transcetor nas proximidades de receptores de rádio e televisão. Pode causar interferências nestes dispositivos.
● Não instalar o transcetor em ambientes muito húmidos, poeirentos ou insuficientemente ventilados.
● Não instalar o transcetor sobre uma superfície instável ou vibrante.
● Não instalar o transcetor perto de fontes de calor e humidade ou sobluz solar directa.
● Não ligar acessórios impróprios aos conectores do transcetor. Podem resultar danos nos acessórios e no transcetor.
● Desligar o transcetor e desligar o transcetor da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo.
● Desligar sempre a fonte de alimentação ao ligar e desligar o cabo de alimentação do transcetor.
● Ao instalar o transcetor como uma estação fixa, certifique-se de que a placa de terra da antena não entra em contacto com a placa de terra da fonte de alimentação.

INSTALAÇÃO:

INSTALAÇÃO MÓVEL:

O transcetor pode ser instalado em qualquer posição do veículo onde os comandos e o microfone seja facilmente acessível e não interfiram com o funcionamento seguro do veículo. Se o veículo estiver equipado com um air bag, certificar-se de que o transcetor não interfere com a sua utilização. Se não tiver a certeza de onde montar o transcetor, contacte o seu concessionário ou distribuidor de veículos.

www.phenix.com



Exemplo de instalação num veículo

1.- Instalar o suporte de montagem no veículo.

2.- Posicionar o transcetor, fixando-o com os parafusos fornecidos.

● Verificar o aperto dos parafusos de vez em quando para evitar que o transcetor se solte devido à vibração do veículo.

Nota:
- Utilize apenas os parafusos fornecidos, caso contrário arrisca-se a danificar o circuito ou os componentes no interior ou a deixar a crase unidade.

LIGAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO:

■ Ligação do transcetor como um dispositivo móvel:

Verificar se a voltagem da bateria é a mesma que a requerida pelo transcetor. Certifique-se de utilizar uma bateria que forneça corrente suficiente para o funcionamento do transcetor. Se a corrente for insuficiente, a potência de transmissão pode cair excessivamente.

1.- O cabo de alimentação do transcetor deve ser ligado directamente aos terminais da bateria do veículo, utilizando o caminho mais curto desde o transcetor até à bateria.

● Nunca utilizar a tomada do isqueiro como conector de alimentação geral do transcetor.

● Todo o cabo de alimentação, deve ser protegido de modo a ficar isolado do calor, humidade e alta voltagem da ignição do motor do veículo.

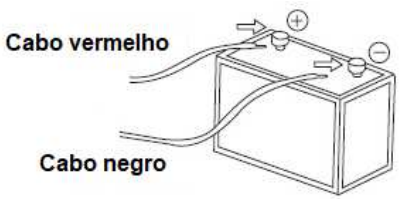
2.- Após a instalação do cabo de alimentação, para evitar o risco de humidade, pode usar um selo resistente ao calor para selar o portafusíveis. Não se esqueça de proteger a passagem dos cabos através da carroçaria do veículo com argolas de borracha.

3.- Para evitar o risco de curto-circuito, manter o terminal negativo (-) da bateria do veículo desligado durante a instalação do transcetor, depois ligar o transcetor.

4.- Confirmar a polaridade correcta das ligações. Em seguida, ligar os cabos aos terminais da bateria:
- O cabo vermelho para o terminal positivo (+).
- O fio negro para o terminal negativo (-).

www.pnemi.com

Nunca remover o portafusíveis da entrada de energia.



5.- Reconectar quaisquer fios que possam ter sido desconectados do terminal negativo durante a instalação.

6.- Ligar o cabo de alimentação da bateria ao transceptor.

■ Ligação do transcetor como uma estação fixa:

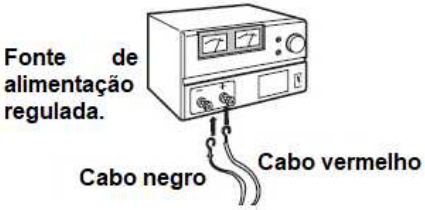
Para utilizar este transcetor como estação fixa, necessitará de uma fonte de alimentação externa de 13.8 Vcc (não incluída). Param mais informações, contacte o seu revendedor ou distribuidor.
A fonte de alimentação deve ser capaz de fornecer a energia necessária para o funcionamento do transcetor.

1.- Ligar o cabo de alimentação Vcc do transcetor aos terminais da Fonte de Alimentação e certificar-se de que as polaridades estão correctas. (Vermelho: positivo; Preto: negativo).

● Nunca ligar o transcetor directamente a uma tomada CA.

● Utilizar o cabo de alimentação fornecido para ligar o transcetor a uma fonte de alimentação regulada.

● Não substituir o cabo de alimentação por um cabo de secção transversal menor.



Notas:
- Antes de ligar o cabo de alimentação, certifique-se de que o transcetor e a fonte de alimentação estão desligados.
- Não ligar a alimentação eléctrica a uma tomada de 230 Vca até que todas as ligações tenham sido concluídas.

■ Substituição dos fusíveis:

Se o fusível queimar, primeiro determinar a causa e depois corrigir o problema. Uma vez resolvido o problema, substituir o fusível. Se os fusíveis recentemente instalados continuarem a queimar, desligue a alimentação eléctrica e contacte o seu representante de serviço para corrigir o problema.

Utilizar apenas fusíveis do tipo especificado, caso contrário, o transcetor pode ser danificado.

www.vhfradio.com

INSTALAÇÃO DA ANTENA:

Antes de utilizar o transcetor, instalar uma antena eficiente e devidamente sintonizada. O sucesso da instalação e o bom funcionamento do transcetor dependerão do tipo de antena e da sua correta instalação.
Utilizar uma antena com 50 Ω de impedância e um cabo coaxial de baixa perda, com características igualmente com 50 Ω. O acoplamento da antena ao transcetor através de um cabo de antena com uma impedância diferente de 50 Ω reduz a eficiência do sistema de antena e pode causar interferência com outros sistemas de comunicação, televisão, rádio e outros equipamentos eletrónicos.
A instalação da antena num veículo pode ser realizada do modo ilustrado no seguinte exemplo:

Observações:
-A transmissão sem ligar a antena ou outra carga artificial diferente de 50 Ω podem danificar o transcetor. Ligar sempre a antena ao transcetor antes da transmissão.
Todas as estações fixas devem estar equipadas com proteções contra a descarga de relâmpagos por trovoadas, de modo a reduzir o risco de incêndio, descargas elétricas e possíveis danos no transcetor

FAMILIARIZAR-SE COM O TRANCETOR:

■ **Painel frontal:**

Tecla	Função
⏻/POWER	Ligar e desligar ON/OFF.
MT/LOCK	Silenciamento e bloqueio do teclado.
SQ/M1	Squelch e memoriza um canal na memória 1.
VOX	Função VOX.
ASQ/M2	Controlo do squelch automático e memorização de um canal na memória 2.
CH/M3	Selecionar um canal e memorizar um canal na memória 3.
A/F	Selecionar o tipo de modulação.
TSQ/M4	Códigos CTCSS/DCS e memoriza um canal na memória 4.
SCAN	Função de scanner.
EMG	Canal de emergência.
VOL/PUSH	Comando de volume/Premir/Funções do menu.
MIC	Conector de microfone.

Depois de premir o comando [PUSH], prima as seguintes teclas para aceder à função.

Tecla	Função
SQ/M1	Seleciona o canal memorizado na tecla M1.
ASQ/M2	Seleciona o canal memorizado na tecla M2.
CH/M3	Seleciona o canal memorizado na tecla M3.
TSQ/M4	Seleciona o canal memorizado na tecla M4.

Mantenga pulsada la siguiente tecla para acceder a la función:

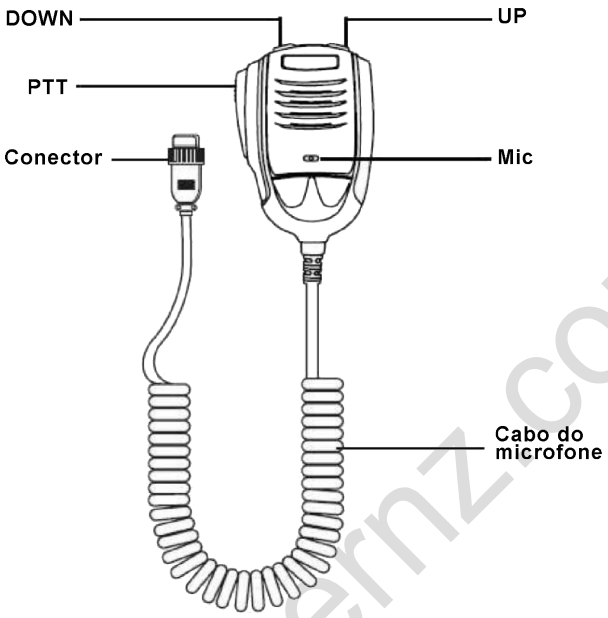
Tecla	Função
SQ/M1	Grava/apaga o canal de memória M1.
ASQ/M2	Grava/apaga o canal de memória M2.
CH/M3	Grava/apaga o canal de memória M3.
TSQ/M4	Grava/apaga o canal de memória M4.
SCAN	Adiciona/elimina a lista de canais de digitalizado.

■ **Painel traseiro:**

Conector	Função
Antenna	Para a instalação de uma antena de 50 Ω.
External speaker	Para a ligação de uma coluna externa (opcional).
Power	Para a ligação do cabo de alimentação DC.

www.pmrnz.com

■ **Microfone:**



FUNCIONAMENTO:

■ **Ligar e desligar o transcetor:**

1. Ligar: Prima a tecla ⏻; o ecrã acende-se e indica “WELCOME”; a seguir, é visualizada a frequência ou o canal atual.

2. Desligar: Mantenha premida a tecla ⏻ durante 2 segundos; o ecrã indicará “CLOSING”; a seguir, o ecrã é apagado.

■ **Ajuste do volume:**

Quando o transcetor estiver em standby (modo de espera), gire o comando [VOL/PUSH] para ajustar o volume, no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar e no sentido contrário para diminuir.

Nota:
Ajuste o nível de volume durante uma comunicação, para ajustar o volume pretendido com maior precisão.

www.pinenz.com

■ **Ajuste rápido do silenciamento (Mute):**

Em standby, prima brevemente a tecla [MT/LOCK]; o ecrã apresentará o ícone "mute" e será ativada a função. Prima brevemente a tecla [MT/LOCK] de novo ou rode o comando [VOL/PUSH]; o ecrã indica o nível de volume e será desativada a função "Mute".

■ **Entrar e sair no canal de memória armazenada:**

Entrar no canal de memória armazenada: Prima brevemente o comando [VOL/PUSH]; o ecrã indicará o ícone "FUNC"; a seguir, prima as teclas [M1] ~ [M4] correspondentes para entrar no modo de canal de memória. Prima brevemente a tecla [CH/M3] quando o número de canal estiver azul e, a seguir, rode o comando [VOL/PUSH] para sair do modo de canal de memória.

■ **Função de armazenamento/eliminação de canais de memória:**

Armazenar um canal na memória:

Selecione o canal que deseja armazenar, mantenha premida a tecla [M1] ~ [M4] correspondente, até o ecrã mostrar o número do canal de armazenamento e emitir um som "bep-bep" que indicará que o canal foi memorizado.

Apagar um canal da memória:

Em modo canal de memória, selecione o canal que deseja eliminar, mantenha premida a tecla [M1] ~ [M4] correspondente até o número de canal memorizado que aparece no ecrã desaparecer e ser emitido um som "bep-bep" que indicará que o canal foi eliminado.

FUNCIONAMENTO DO TECLADO:

Tecla [MT/LOCK]:

Função de bloqueio do teclado.

1. Mantenha premida a tecla [MT/LOCK] durante 2 segundos para ativar a função de bloqueio do teclado; o ecrã apresentará o ícone " ".
2. Mantenha premida a tecla [MT/LOCK] durante 2 segundos para desativar a função de bloqueio do teclado.

www.pinenz.com

Nota:
Com esta função ativada, apenas o botão [VOL/PUSH] e o botão [PTT] permanecem operacionais.

Tecla [SQ/M1]:

Seleção do nível de squelch.
Prima brevemente a tecla [SQ/M1] para mostrar o nível de SQ atual no ecrã LCD. Pode selecionar o nível SQ pretendido, rodando o comando [VOL/PUSH] ou premindo as teclas [UP] / [DOWN] do microfone.
Níveis disponíveis: 1 ~ 34 e OFF.

Tecla [VOX]:

Função VOX.
Prima brevemente a tecla [VOX] para ativar e desativar a função de transmissão ativada por voz.

Tecla [ASQ/M2]:

Seleção do nível de silenciamento automático.
Prima brevemente a tecla [ASQ/M2] para mostrar o nível ASQ atual no ecrã LCD. Pode selecionar o nível ASQ pretendido, rodando o comando [VOL/PUSH] ou premindo as teclas [UP] / [DOWN] do microfone.
Há 1 ~ 9 níveis disponíveis.

Tecla [CH/M3]:

Seleção de canal.
No modo canal, prima brevemente a tecla [CH/M3]; quando o número de canal estiver azul, rode o comando [VOL/PUSH] ou prima as teclas [UP] / [DOWN] do microfone para selecionar o canal pretendido.
Rode no sentido dos ponteiros do relógio para ajustar o canal seguinte e rode no sentido contrário para selecionar o canal anterior.

Tecla [A/F]:

Seleção do tipo de modulação.

1.- Prima brevemente a tecla [A/F] para alterar o tipo de modulação entre AM/FM.
2.- O tipo de modulação selecionado aparecerá no ecrã LCD.

Tecla [TSQ/M4]:

Códigos CTCSS/DCS.

www.pinernz.com

1. Prima brevemente a tecla [TSQ/M4] para entrar na função de codificação e descodificação CTCSS/DCS. O ecrã apresentará o ícone “CTC” ou “DCS”.
2. Prima brevemente a tecla [TSQ/M4] uma primeira vez para entrar na função de codificação e descodificação CTCSS.
3. Prima brevemente a tecla [TSQ/M4] pela segunda vez para entrar na função de sinalização de codificação e descodificação DCS.
4. Prima brevemente a tecla [TSQ/M4] pela terceira vez para desativar a função de codificação e descodificação CTCSS/DCS.

Tecla [SCAN]:

Função de scanner.

1. Prima brevemente a tecla [SCAN] para entrar na função de scanner. No ecrã piscará um ícone “S” vermelho.
2. Durante a leitura do scanner, prima a tecla [CH/M3] e, a seguir, rode o comando [VOL/PUSH] ou prima a tecla [UP] / [DOWN] do microfone para mudar a direção da leitura.
3. Prima brevemente a tecla [SCAN] de novo ou o [PTT] para sair da leitura.

Adicionar/ eliminar a lista de leitura por scanner:

1. Mantenha premida a tecla [SCAN] durante 2 segundos para adicionar ou apagar o canal atual da lista de leitura por scanner.
2. Quando o ecrã indicar o ícone “S”, significa que o canal atual não está incluído na lista de leitura, e o canal não será explorado durante a leitura por scanner.
3. Quando o ecrã não indicar o ícone “S”, significa que o canal atual foi adicionado à lista de leitura, e o canal será explorado durante a leitura por scanner.

Tecla [EMG]:

Canal de emergência.
Prima brevemente a tecla [EMG] para entrar na função de canal de emergência. O ecrã apresenta o ícone “EMG”.

1. Prima brevemente a tecla [EMG] uma vez para escolher o canal CH9.
2. Prima brevemente a tecla [EMG] duas vezes para escolher o canal CH19.
3. Prima brevemente a tecla [EMG] três vezes para regressar ao canal original

www.hamz.com

Comando [VOL/PUSH]:

Mantenha premido o comando [VOL/PUSH] durante 2 segundos para entrar no menu de ajustes.

Modo multinorma:

Antes de utilizar este transcetor, verifique se está programado na banda de frequências e modo de funcionamento permitidos pelas normas em vigor no Estado Membro da UE onde vai ser utilizado. Caso contrário, mude a banda de frequência de funcionamento.
Este transcetor pode estar pré-programado de fábrica numa banda de frequências não permitida no país de utilização.

1. Com o transcetor desligado, mantenha premida a tecla [A/F] para ligar o equipamento; as normas aparecem no ecrã LCD.
2. Rode o comando [VOL/PUSH] ou prima a tecla [UP] / [DN] do microfone para selecionar as normas.
3. Desligue o transcetor para confirmar a norma selecionada e sair.

Banda	Nº de canais	Faixa de frequências	Modo	Potência (TX)
EU	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	AM: 4 W FM: 4 W SSB:12 W
CE (EC)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	FM	
UK (UK)	40 CH	27.60125 – 27.99125 MHz	FM	
UK (U)	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
PL	40 CH	26.960 – 27.400 MHz	AM/FM/SSB	
I	40 CH	26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
I2	34 CH	26.875 – 27.265 MHz	AM/FM	
DE	80 CH	CH 01 ~ 40: 26.965 – 27.405 MHz	AM/FM/SSB	
		CH 41 ~ 80: 26.565 – 26.955 MHz	FM	
IN	27 CH	26.965 – 27.275 MHz	AM/FM	
**Modulação SSB indisponível neste transcetor.				

Instalação de colunas externas:

Está prevista a instalação de uma coluna externa. Escolha uma coluna de 8 Ω e com conector mono de 3,5 mm (dois condutores).

www.pirmz.com

1. Instale a coluna externa numa posição adequada.
2. Ligue a coluna ao conector traseiro do transcetor.

MENU DE FUNÇÕES:

Mantenha premido o comando [VOL/PUSH] para entrar na lista “SELECT MENU”; rode o comando [VOL/PUSH] para selecionar a função “FUNC MENU”.
Prima o comando [VOL/PUSH] para entrar na lista do menu de funções “FUNC MENU”; rode o comando [VOL/PUSH] para selecionar as opções da função.
Prima o comando [VOL/PUSH] para entrar na função selecionada; rode o comando [VOL/PUSH] para selecionar o ajuste e prima novamente o comando [VOL/PUSH] para memorizar o ajuste.
Prima brevemente a tecla [EMG] para sair do menu de ajuste de funções passo a passo.

1. AJUSTES DO MENU DE FUNÇÕES:

Nº	Ecrã LCD	Função	Descrição
1.1	DISPLAY BACKLIGHT	Iluminação do ecrã	5 níveis de ajuste disponíveis: 1 ~5. Predefinição: Nível 5.
1.2	KEYPAD BACKLIGHT	Iluminação do teclado	5 níveis de ajuste disponíveis: 1 ~5. Predefinição: Nível 5.
1.3	KEYPAD TONE	“Beep” do teclado	OFF: “Beep” desativado. ON: “Beep” ativado. Predefinição: ON.
1.4	AUTO POWER ON	Ligação automática	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: ON.
1.5	SCAN MODE	Tipo de scan	SQ: Leitura de scan por squelch. TI: Leitura de scan por tempo. Predefinição: SQ.
1.6	SCAN RANGE	Intervalo de scan	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Nota: Ajuste o canal/frequência de início da leitura por scanner quando aparecer “S” no menu, e ajuste o canal/frequência de fim da leitura quando aparecer “E”.
1.7	DW CHANNEL	Canal para escuta dupla	Pode ser programado um dos 40 canais para a função de escuta dupla. O canal selecionado antes de entrar no menu é o outro canal para a escuta dupla.

www.phenz.com

			Predefinição: Canal 09. **Disponível em função da versão e programação do transcetor.
1.8	DUAL WATCH	Função de escuta dupla	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF.
1.9	TIME OUT TIMER	Temporizador de transmissão (TOT)	Até 10 minutos disponíveis: OFF ~ 600 S. OFF: Função desativada. Predefinição: 60 segundos.
1.10	RFG GAIN	Margem do microfone	Pode selecionar: OFF/AU/03/06/ 09~48, um total de 18 ajustes. OFF: Desativa a função de margem de RF. Predefinição: OFF. Nota: Se for ajustada a função AUTO RFG, o transcetor ativará a função automática RFG.
1.11	MIC TYPE	Tipo de microfone	DY: Microfone dinâmico. EL: Microfone eletrónico. Predefinição: EL.
1.12	MIC SENSITIVITY	Sensibilidade do microfone	9 níveis de ajuste disponíveis: 1~9. Quanto mais alto for o nível, maior será a sensibilidade do microfone. Predefinição: Nível 6.
1.13	TALK BACK FUNCTION	Função TALK BACK (Ouvir-se a si próprio na coluna do transcetor durante a transmissão	10 níveis disponíveis: OFF/1~9. Quanto mais alto for o nível, mais forte se ouvirá a si próprio. Predefinição: OFF.
1.14	RX AUDIO COMPANDER	Função NC (Redução do ruído em RX)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF.
1.15	NOISE-GATE AMPLIFIER	Função NG (Amplificador de ruído)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF.

www.pinen.com

1.16	PA FUNCTION	Função PA (Megafonia)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF.
1.17	VOX SENSITIVITY	Sensibilidade da função VOX (Transmissão ativada por voz)	9 níveis disponíveis 1~9. O nível mais alto é o maior nível. Predefinição: Nível 3.
1.18	VOX DELAY TIME	Retardamento da função VOX	9 níveis disponíveis 1~9. O nível. mais alto é o maior retardamento. Predefinição: Nível 4.
1.19	SWR PROTECTION	Proteção SWR (Onda estacionária)	OFF/2.0/2.5/3.0/4.0/5.0/10.0. Selecione OFF para desativar a função. Predefinição: OFF.
1.20	POWER ON DISPLAY	Visualização do ecrã ao ligar o transcetor	DEF PIC: Imagem padrão. USET PIC: Imagem personalizada (pode ser editada por software). CHAR: Visualização de nome. BAT: Visualização da tensão. Predefinição: DEF PCI.
1.21	DENOISE FILTER	Redução do ruído em RX	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF. ** Função opcional. O transcetor só tem esta função quando incorpora um circuito NRC.
1.22	FACTORY RESET	Reiniciar com as definições de fábrica	O transcetor será reiniciado com a configuração predefinida de fábrica.

2. MENU DE AJUSTE DE PARÂMETROS:

Nº	Ecrã LCD	Função	Descrição
2.1	PUBLIC SETTING	Canais públicos	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: ON
2.2	ADD TO SCAN	Adicionar/eliminar canais para leitura por scanner	ADD: Adicionar o canal à lista de leitura por scanner. SKIP: Eliminar o canal da lista de leitura por scanner. Predefinição: ADD.

www.pinecr.com

2.3	CTCSS/DCS CODE	Programar códigos CTCSS/DCS	CTCSS: C01-67.0 Hz~C38-250.3 Hz. DCS: D001-023N-D104-754N. Predefinição: OFF.
2.4	CTCSS/DCS MODE	Ajuste de códigos CTCSS/DCS	OFF: Codificação e descodificação CTCSS/DCS desativada. RX: Descodificação CTCSS/DCS ativada. TX: Codificação CTCSS/DCS ativada. RX + TX: Descodificação e codificação CTCSS/DCS ativada. Predefinição: OFF.
2.5	HIGH CUT	HI-CUT (Filtro para a distorção de voz)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: ON.
2.6	NOISE BLANK	Função NB (Ruído de fundo)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: ON.
2.7	ROGER BEEP	Função RB	Disponíveis 9 níveis: OFF/1/2~8. OFF: Função desativada. Predefinição: OFF.
2.8	BUSY LOCKOUT	Bloqueio de canal ocupado (BCL)	OFF: Função desativada. ON: Função ativada. Predefinição: OFF.

3. CONFIGURAÇÕES DO MENU HORA-DATA:

Nº	Ecrã LCD	Função	Descrição
3.1	CLOCK SETTING	Ajuste do relógio.	Ajuste de horas e minutos. Ele é exibido no transcetor no formato de 24 horas.
3.2	DATE SETTING	Configuração de data.	Ajuste de data, mês e ano.
3.3	SHOW ON DISPLAY	Definições do ecrã.	CLOCK: Visualização do relógio. VOLTAJE: Visualização da tensão. Por padrão: Visualização do relógio.
3.4	SCREEN SAVER	Configuração do tempo do ecrã.	13 níveis disponíveis: OFF, 5, 10~60 segundos. Por padrão: OFF

www.pinerr.com

3.5	COLOUR	Ajuste a cor do relógio.	WHITE: Branco. YELLOW: Amarelo. RED: Vermelho. GREEN: Verde. CYAN: Azul claro. Por padrão: WHITE.
3.6	POWER OFF DISPLAY	Configurações do protector de ecrã.	OFF: Função desativada. CLOCK: Activa a função de proteção de ecrã. Por padrão: OFF.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

GERAIS	
Faixa de frequências	Banda CB-27 (Segundo o modo multinorma programado). 26.965 MHz - 27.405 MHz (AM/FM) para Espanha.
Tipo de modulação	AM/FM.
Separação de canais	10 kHz.
Estabilidade de frequência	±5 ppm.
Tensão de alimentação	12/24 Vcc.
Controlo de frequência	Sintetizador PLL.
Temperatura de funcionamento	-20 ºC a +55 ºC.
Impedância de antena	50 Ω.
TRANSMISSOR	
Potência de saída	4 W (AM/FM).
Tipo de emissão	F3E (FM), A3E (AM).
Resposta em frequência	300-3000 Hz.
Emissão de espúrias	≤4 nW (-54 dBm).
Distorção	<5 %.
Consumo	3 A.
RECETOR	
Sensibilidade	≤1.0 µV para 10 dB (S+N)/N.
Rejeição frequência imagem	70 dB.
Seletividade canal adjacente	60 dB.
Frequências intermédias	1ª F.I.: 10.695 MHz / 2ª F.I.: 455 kHz.
Controlo automático da margem	<10 dB.
Squelch	<1.0 µV.
Resposta em frequência	300 a 3000 Hz.
Saída de áudio	1 W.
Consumo	0.8 A (volume máximo).

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se você tiver problemas com a operação do transceptor, entre em contato com seu revendedor ou Serviço Técnico Autorizado.

www.pleniz.com

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE:

DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE

Nós: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha)

Descrição do produto:

Equipamento: TRANSCETOR MÓVEL CB-27 FM/AM MULTINORMAS
Marca: JOPIX
Modelo: DORIS
Fabricado por: PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A
Fabricado em: R.P.C.

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o dispositivo indicado se encontra em conformidade com as disposições da Diretiva 2014/53/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 16 de abril de 2014, relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização de equipamentos de rádio no mercado, transposta para o direito espanhol pelo Decreto Real 188/2016, e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.

A conformidade do aparelho é demonstrada especialmente através do completo cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 300 433 V2.1.1 (2016-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-13 V1.2.1 (2002-08).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 62311 (2020).
- EN 50665 (2017).

O organismo notificado 2280 *"MiCOM Labs Inc."* emitiu o Certificado de Exame UE de tipo (Módulo B) nº: AGCC2322

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), a 28 de Outubro de 2022.

Jordi Pi Antón. Administrador
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.

O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.

A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.

A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.

É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.

A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.

A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ouseja ilegível.

A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.

Para fazer uso da garantia é essencial entregar o aparelho defeituoso juntamente com os seus acessórios e a seguinte documentação ao estabelecimento do vendedor ou ao Serviço Técnico Oficial:

1. Factura de compra ou recibo original.
2. Descrição da falha ou defeitos encontrados.

Conservar a factura ou bilhete de compra do aparelho durante o período de garantia.

www.silverline.com